



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/58/Add.15
22 October 1992

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ,
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Третьи периодические доклады, которые должны быть представлены
государствами-участниками в 1989 году

Добавление

РУМЫНИЯ*

[30 июля 1992 года]

* Первоначальный доклад, представленный правительством Румынии, выпущен под номером CCPR/C/1/Add.33; краткие отчеты о рассмотрении этого доклада в Комитете выпущены под номером CCPR/C/SR.135-137, SR.140 и SR.141 (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 40 (A/34/40), пункты 147-179). Второй периодический доклад, представленный правительством Румынии, выпущен под номером CCPR/C/32/Add.10; краткие отчеты о рассмотрении этого доклада в Комитете выпущены под номером CCPR/C/SR.740-743 (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 40 (A/42/40), пункты 294-345).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	1
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4 - 8	1
II. СВЕДЕНИЯ ПО СТАТЬЯМ 1-27 ПАКТА	9 - 191	2
Статья 1	9 - 15	2
Статья 2	16 - 26	3
Статья 3	27 - 30	6
Статья 4	31 - 38	7
Статья 5	39 - 45	8
Статья 6	46 - 53	9
Статья 7	54 - 62	11
Статья 8	63 - 64	13
Статья 9	65 - 77	14
Статья 10	78 - 80	17
Статья 11	81	18
Статья 12	82 - 93	18
Статья 13	94 - 95	21
Статья 14	96 - 110	21
Статья 15	111	25
Статья 16	112 - 113	26
Статья 17	114 - 117	26
Статья 18	118 - 127	27
Статья 19	128 - 135	29
Статья 20	136 - 137	30
Статья 21	138 - 140	31
Статья 22	141 - 144	31
Статья 23	145 - 153	32
Статья 24	154 - 169	34
Статья 25	170 - 177	37
Статья 26	178 - 180	39
Статья 27	181 - 191	39

Введение

1. Международный пакт о гражданских и политических правах, вступивший в силу в 1976 году, был ратифицирован Румынией в 1974 году. Румыния представила Комитету по правам человека первоначальный доклад в 1979 году (CCPR/C/1/Add.33) и второй доклад (CCPR/C/32/Add.10) - в 1987 году.

2. В соответствии с положениями пункта 1 (3) статьи 40 Пакта и согласно рекомендации Комитета по правам человека, третий периодический доклад должен был быть представлен в 1989 году. Задержка в представлении третьего доклада вызвана коренными изменениями, происшедшими в румынском обществе после декабря 1989 года; они затронули одновременно законодательные основы и государственные структуры, как центральные, так и местные, и включают также переход к рыночной экономике, при этом некоторые из происшедших перемен еще не принесли всех ожидаемых результатов.

3. Румыния сделала окончательный выбор в пользу демократии и уважения прав человека, однако потребовалось определенное время для того, чтобы это решение нашло свое отражение в новой Конституции и в целом ряде обыкновенных законов. Доклад, подготовленный до принятия Конституции и других нормативных актов, имеющих важное значение в области прав человека, не отражал существующего положения и изменений, происшедших в Румынии в этой области, и давал искаженное представление о реальной действительности. С тем чтобы дать по возможности возможно более точное и полное представление о существующем положении с учетом кардинальных изменений в политической и социальной жизни Румынии, третий доклад выходит за рамки обычного периодического доклада, что означает совершенно новый подход по некоторым аспектам.

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

4. Хотя настоящий доклад должен охватывать период с 1987 года по 1992 год, в нем в основном рассматриваются изменения в законодательстве, происшедшие после декабря 1989 года. В качестве справочной информации относительно законодательства в течение 1987-1990 годов Комитет может использовать первоначальный доклад (CCPR/C/1/Add.33) и второй периодический доклад (CCPR/C/32/Add.10), поскольку изменения, произведенные в течение этого периода, были незначительными. Ссылки в настоящем докладе на ранее действовавшее законодательство делаются только в том случае, когда это необходимо для проведения сравнения с существующим положением. Кроме того, в отношении конкретного применения установленных принципов, а также практики судов и административных органов было сочтено целесообразным рассматривать главным образом период после декабря 1989 года. Предыдущий период упоминается лишь вскользь, поскольку было сочтено, что расхождения между провозглашенными принципами и практическими реалиями, а также вопиющее нарушение прав человека в течение этого периода были общеизвестными фактами и неоднократно являлись предметом существенной критики, высказывавшейся как внутри самой страны, так и за рубежом.

5. В отношении части доклада, посвященной общей информации, которая должна представляться согласно сводным руководящим принципам, касающимся вступительной части докладов государств-участников в соответствии с различными международными договорами по правам человека, и в частности Пакта (HRI/CORE/1, приложение), членам Комитета предлагается ознакомиться с базовым документом Румынии (HRI/CORE/1/Add.13).

6. Хотя в упомянутом базовом документе достаточно подробно рассматривается вопрос о соотношении внутреннего права и международных правовых документов, участником которых является Румыния, включая Пакт о гражданских и политических правах, здесь будет уместно отметить, что эта проблема была совершенно конкретно решена в духе уважения прав человека в новой Конституции Румынии, принятой 8 декабря 1991 года. Согласно статье 11 Конституции, "румынское государство обязуется полностью и добросовестно выполнять обязательства, вытекающие из договоров, участником которых оно является" (пункт 1), и "договоры, ратифицированные парламентом в соответствии с законом, являются составной частью внутреннего права" (пункт 2).

7. Согласно статье 20, "положения Конституции, касающиеся прав и свобод граждан, истолковываются и применяются в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, пактами и другими договорами, участником которых является Румыния". Возможные противоречия между нормами внутреннего и международного права совершенно ясно разрешаются вторым пунктом той же статьи 20, в котором предусматривается, что "в случае коллизии между пактами и договорами в области основных прав человека, участником которых является Румыния, и внутренними законами положения международных договоров имеют преимущественную силу".

8. Таким образом, на основе приведенных статей можно сделать вывод о том, что Пакт о гражданских и политических правах инкорпорирован во внутреннее законодательство Румынии и его положения имеют преимущественную силу по отношению к любым существующим или возможным будущим положениям внутреннего права в случае возникновения коллизий.

II. СВЕДЕНИЯ ПО СТАТЬЯМ 1-27 ПАКТА

Статья 1

Пункт 1

9. В первом пункте предусматривается, что "все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие". Ратифицировав Пакт (31 октября 1974 года), власти коммунистического режима Румынии признали за каждым народом это право, при этом, однако, они не гарантировали и не обеспечивали его осуществление для румынского народа. Отсутствие политического плюрализма и нарушение самых элементарных демократических норм способствовали концентрации государственной власти в руках некоторых руководителей партии.

10. Свержение коммунистической диктатуры в декабре 1989 года и восстановление многопартийности позволили провести первые свободные выборы за последние более чем 50 лет. Парламент, избранный 20 мая 1990 года, выполнял также функции учредительного собрания. Конституция Румынии была принята парламентом 21 ноября 1991 года и вступила в силу 8 декабря 1991 года после ее одобрения в ходе референдума.

11. Согласно статье 1 Конституции, "Румыния является национальным, суверенным, независимым, единым и неделимым государством", "правовым, демократическим и народным государством, в котором признаются в качестве высших ценностей и гарантируются достоинство человеческой личности, права и свободы граждан, свободное развитие личности, правосудие и политический плюрализм". "По форме правления румынское государство является республикой".

В статье 2 оговаривается, что "национальный суверенитет принадлежит румынскому народу, который осуществляет его через свои представительные органы и путем проведения референдумов". И наконец, "эти конституционные положения не могут быть пересмотрены" (статья 148 (1)).

Пункт 2

12. В соответствии с положениями пункта 2 статьи 1 Пакта в Конституции Румынии предусматривается, что "любого рода богатства недр, пути сообщения, воздушное пространство, воды, обладающие энергетическим потенциалом, который может найти применение, и воды, которые могут быть использованы в общественных интересах, пляжи, территориальное море, естественные ресурсы экономической зоны и континентального шельфа, а также другие ценности, определенные законом, являются государственной собственностью, которая носит исключительный характер" и "не подлежит отчуждению". Эти ценности "могут передаваться на основе концессии или аренды в распоряжение самостоятельных предприятий или государственных учреждений" (статья 135(4) и (5) Конституции).

13. Конституция определяет румынскую экономику как рыночную, предусматривая, в частности, обязанность государства обеспечивать "свободу торговли ...; использование естественных ресурсов в соответствии с национальными интересами ...; создание необходимых условий для повышения уровня жизни" (статья 134(1) и (2)). Право на достаточный уровень жизни закреплено среди основных прав и свобод во второй главе Конституции (раздел II); это право гарантируется записанной в Конституции обязанностью государства принимать меры, нацеленные на экономическое развитие и улучшение социального обеспечения с целью гарантирования гражданам достаточного уровня жизни (статья 43).

14. Кроме того, "румынское государство обязуется в полной мере и добросовестно выполнять обязательства, вытекающие из договоров, в которых оно является участником", поддерживая при этом с другими государствами миролюбивые отношения, основанные на принципах и других общепризнанных нормах международного права (статьи 10 и 11 Конституции).

Пункт 3

15. В соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций Румыния признает право народов на самоопределение. Считая, что несоблюдение принципа самоопределения само по себе уже является неоспоримым нарушением норм международного права и прав человека, Румыния отвергает любые попытки оккупации территории другого суверенного государства или отказа другим народам в праве на самоопределение.

Статья 2

Пункт 1

16. Принцип равноправия закреплен в Конституции, в частности в статье 4(2), в которой говорится, что "Румыния является общей и неделимой отчизной всех граждан без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, убеждений, политической принадлежности, положения или социального происхождения", а также в статье 16, которая предусматривает, что "граждане равны перед законом и государственными органами без каких бы то ни было привилегий или дискриминации". В конституциях, существовавших при коммунистическом режиме,

также предусматривалось равноправие граждан, однако при этом делалась оговорка о равноправии лишь "независимо от национальности, расы, пола или религии". Т.е. в ранее действовавших положениях не оговаривалось запрещение других форм дискриминации, указанных в Пакте и касающихся политических и иных убеждений, имущественного положения или социального происхождения. В то время фактически исключалась возможность иметь иные политические убеждения или сделать состояние даже законным способом.

Пункт 2

17. Румынское законодательство, принятое после 22 декабря 1989 года, соответствует требованиям, сформулированным в статье 2 Пакта, и содержит положения, гарантирующие права, частично признававшиеся даже в ранее действовавшем законодательстве, но практически не применявшиеся. Так, например, было отменено несколько антидемократических законов, а также ограничений, установленных коммунистическим режимом в отношении осуществления права на свободу ассоциации, права на свободное выражение своего мнения и свободы печати, свободы собраний и манифестаций, права покидать свою страну и возвращаться в нее.

Пункт 3 а)

18. В 1990 году были приняты два важных нормативных акта, призванных предоставить любому лицу, чьи права и свободы, признаваемые в Пакте, были нарушены, эффективные средства правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве. С целью гарантирования личной свободы на протяжении всего уголовного судопроизводства лицо, в отношении которого была принята любая мера по ограничению или лишению его свободы, имеет право обратиться в судебную инстанцию, если оно считает подобную меру незаконной (статья 5 Уголовно-процессуального кодекса, измененная и дополненная законом № 32 от 16 ноября 1990 года). Для предоставления эффективного средства правовой защиты лицу, которое считает, что ему был нанесен ущерб в результате административного акта или отказа административного органа удовлетворить его жалобу, касающуюся признаваемого законом права, была разработана процедура урегулирования административных споров, позволяющая отменить принятый акт и признать оспариваемое право на основании судебного решения (закон № 29 от 7 ноября 1990 года).

19. Кроме того, в Конституции предусматривается право обращаться в суд для лица, которому был нанесен ущерб государственным органом (статья 48 (7)), а также право арестованного лица направлять жалобу судье, оспаривая законность постановления об аресте (статья 23 (4)).

20. В новом тексте статьи 5 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что на протяжении всего судопроизводства может осуществляться судебный надзор в отношении решения об аресте, принятого прокурором. Например, этими положениями смогли воспользоваться даже лица, арестованные до 16 ноября 1990 года. Среди них более 20 лиц, арестованных в июне 1990 года и обвинявшихся в незаконном проникновении в главный центр румынского телевидения и в нанесении ущерба государственному имуществу. Сразу после появления упомянутого выше закона № 32 суд отменил решение об аресте и продолжил судебное разбирательство по делу обвиняемых, которые при этом находились на свободе.

Пункт 3 b)

21. Согласно этому пункту, государства-участники должны обеспечить, чтобы право на правовую защиту для любого лица, требующего такой защиты, устанавливалось компетентным органом, а также развивать возможности судебной защиты. Здесь уместно подчеркнуть, что до принятия закона № 32/1990 в статье 5 Уголовно-процессуального кодекса не предусматривалось судебного надзора за законностью ордера на предварительный арест или постановления о невыезде (в отношении лица, чьи действия являются предметом расследования). В новом законе не только содержатся непосредственные положения о подобном контроле, но и с целью ускорения процедуры предусматривается, что досье должно быть направлено в течение 24 часов в судебную инстанцию, которая должна рассмотреть жалобу в тот же день в присутствии арестованного лица и его защитника (статья 140¹, включенная в Уголовно-процессуальный кодекс в соответствии с законом № 32/1990).

22. Закон об административных спорах (№ 29/1990) также предусматривает создание компетентных органов для рассмотрения жалоб, поступающих от лиц, чьи права были ущемлены по вине административного органа. Так, при уездных судах (которые рассматривают основные иски), а также при Верховном суде (в компетенцию которого входит рассмотрение обжалованных решений, принятых уездными судами) были созданы отделы, занимающиеся урегулированием административных споров.

23. Конституция гарантирует также свободный доступ к правосудию для любого лица с целью защиты своих законных прав, свобод и интересов. В частности, прямо предусматривается, что "никакой закон не может ограничивать осуществление данного права" (статья 21).

Пункт 3 с)

24. В Конституции и в двух вышеупомянутых законах предусматриваются гарантии, обеспечивающие применение компетентными властями средств правовой защиты, когда они предоставляются. Так, в Конституции говорится, что "задержанное или арестованное лицо должно быть освобождено, если прекращают существовать основания, вызвавшие принятие этих мер" (статья 23 b)). Кроме того, в законе № 32/1990, который непосредственно касается обжалования превентивных мер, принимаемых прокурором, указывается, что "если судебная инстанция сочтет принятую превентивную меру незаконной, то она отменяет решение об аресте и обеспечивает освобождение обвиняемого или подозреваемого или, в зависимости от конкретного случая, отменяет постановление о невыезде" (последний пункт статьи 140¹, внесенный в Уголовно-процессуальный кодекс на основании закона № 32/1990).

25. В законе об административных спорах предусматривается, что в случае, если поданный иск будет признан обоснованным, судебная инстанция должна полностью или частично аннулировать административный акт или, в зависимости от конкретного случая, обязать соответствующий орган выдать сертификат, свидетельство или любой другой документ с целью признания оспариваемого права (статья 11 закона № 29/1990).

26. Право пострадавшего лица на возмещение ущерба является одной из гарантий, применение которых обеспечивают компетентные власти в случае получения ими жалоб и исков, принимая при этом во внимание все последствия нарушения прав и свобод, закрепленных в законе. Конституция признает за лицом, чьи права были

ущемлены в результате действий государственного органа, возможность добиваться признания ущемленного права, отмены соответствующего акта и возмещения нанесенного ущерба (статья 48 (1)). В частности, согласно закону об административных спорах, в случае признания обоснованности жалобы "судебная инстанция принимает также решение в отношении предъявляемого требования о возмещении материального и морального ущерба". Если потерпевшее лицо не требует возмещения ущерба и если в момент принятия решения об отмене незаконных действий неизвестен объем причиненных убытков, то это лицо имеет право предъявить иск позднее (статьи 11 и 12 закона № 29/1990).

Статья 3

27. Обязательство обеспечить "равное для мужчин и женщин право пользования всеми гражданскими и политическими правами, предусмотренными в Пакте" находит свое отражение во всем комплексе законодательства Румынии, в ее Конституции, Кодексе законов о семье, Гражданском кодексе и Кодексе законов о труде. Закрепленный в Конституции принцип равенства в правах без каких бы то ни было привилегий или дискриминации (статья 16), безусловно, касается также равноправия между мужчинами и женщинами. Указывается недопустимость любой дискриминации по признаку пола так же, как и по признаку расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, убеждений, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения (статья 4 (2)).

28. Ни в одном из нормативных актов, касающихся гражданских и политических прав, не содержится норм, которые применяются различным образом в отношении женщин и мужчин. Наоборот, в качестве конкретного примера запрещения любого вида дискриминации можно привести положение статьи 38 (4) Конституции, согласно которой "за равный труд мужчины и женщины имеют право на равное вознаграждение".

29. Практика подтверждает предоставление женщинам равных с мужчинами возможностей в получении образования и в труде, о чем свидетельствует их число среди студентов высших учебных заведений, их участие в государственной администрации, в работе судебных органов, их доля среди преподавательского состава или научно-исследовательских работников. В то же время по сравнению с предыдущим периодом в течение последних двух лет наблюдается существенное снижение участия женщин в политической жизни, в частности как в отношении участия в существующих партиях и политических объединениях, так и в отношении выдвижения кандидатур на всеобщих выборах (в 1990 году) или местных выборах (в 1992 году). Соответственно в настоящее время в составе парламента насчитывается мало женщин и еще меньше в местных советах. В состав администрации входит несколько женщин, занимающих посты государственного секретаря или его помощника, заместителя префекта или вице-примара.

30. Эта тенденция, возможно, объясняется общей ответной реакцией на ранее существовавшую практику планируемого "продвижения" женщин на руководящие посты путем установления доли, которая должна приходиться на женщин среди депутатов, примарей и т.д. В результате, помимо исчезновения подобных процентных показателей, в настоящее время наблюдается некоторое колебание (со стороны не только мужчин, но и женщин) в поддержке женских кандидатур. Это произошло также после того, как женщины, выдвинутые на руководящие посты в условиях уравниловки, установленной и контролировавшейся старым режимом, стали предметом всеобщих насмешек и скомпрометировали себя. Создавшееся положение носит временный характер и должно измениться по мере нормализации государственной жизни и смены воззрений.

Статья 4

Пункт 1

31. В предыдущей Конституции 1965 года не содержалось конкретных положений, определявших обстоятельства исключительного характера, при которых могло быть объявлено чрезвычайное положение, и президент республики имел право объявлять "в неотложных случаях чрезвычайное положение", при этом законодательной власти не предоставлялось право осуществления надзора. Этим положением воспользовался Николае Чаушеску в декабре 1989 года, когда им было объявлено состояние крайней необходимости и был отдан приказ о применении силы против манифестантов.

32. В Конституцию, вступившую в силу 8 декабря 1991 года, были включены некоторые подробные положения, предусматривающие, что "осуществление некоторых прав или свобод может ограничиваться лишь на основании закона и только в том случае, если это необходимо, в зависимости от конкретных обстоятельств, для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья и нравственности населения, политических прав и свобод; осуществления уголовного разбирательства; предотвращения последствий стихийного бедствия или несчастного случая, носящего исключительный характер" (статья 49).

33. Объявление осадного или чрезвычайного положения на всей территории страны или в отдельных районах представляет собой исключительную меру. Ее принятие входит в компетенцию президента Румынии, однако она должна быть одобрена парламентом. Одобрение должно быть произведено в пятидневный срок после введения осадного положения; причем "если в это время не проводится сессии парламента, то он созывается автоматически в течение 24 часов после объявления осадного или чрезвычайного положения и продолжает заседать на протяжении всего срока действия чрезвычайного положения" (статья 92).

Пункт 2

34. Согласно положениям этого пункта ограничение осуществления некоторых прав или свобод во время действия осадного или чрезвычайного положения "должно быть соразмерным с остротой положения, вызвавшего его введение, и не может посягать на существование какого-либо права или свободы" (статья 49 (2) Конституции). Таким образом, не допускается отступления от положений Пакта, предусмотренных в статье 6 (право на жизнь), статье 7 (запрещение пыток), пунктах 1 и 2 статьи 8 (запрещение рабства и подневольного состояния), статье 11 (запрещение лишения свободы из-за невыполнения договорного обязательства, статье 15 (отсутствие обратной силы у уголовного законодательства, статье 16 (признание за каждым человеком правосубъектности) и статье 18 (свобода мысли, совести и религии).

35. Все права и свободы, гарантируемые в указанных статьях Пакта, предусматриваются и надлежащим образом охраняются как Конституцией, так и обычными законами в рамках уголовного и уголовно-процессуального законодательства, о чем также свидетельствуют содержащиеся в настоящем докладе замечания, приводимые по каждой из этих статей.

36. В статьях Конституции, соответствующих вышеупомянутым статьям Пакта, не допускается никакой возможности для отступления от них (статья 22 - право на жизнь, физическая и психическая неприкосновенность и запрещение применения

пытках; статья 29 - свобода совести и религии; статья 15 (2) - отсутствие обратной силы у уголовного законодательства); проблема рабства и лишения свободы за невыполнение договорного обязательства не существует в Румынии.

37. Что касается запрещения отступать от статьи 7 Пакта, касающейся применения пыток, то на основании закона № 20 от 9 октября 1990 года в Уголовный кодекс было включено положение, согласно которому "никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток; не может также служить оправданием пыток приказ вышестоящего начальника или государственной власти".

38. С тем чтобы не допустить какого-либо отступления от указанных статей, что может привести к ущемлению основных прав граждан, даже в случае существования чрезвычайных обстоятельств, в Конституции устанавливаются четкие ограничения в отношении возможностей ее пересмотра. Так, в статье 148 (2) предусматривается, что "...не может быть признан никакой пересмотр, если он приводит к отмене основных прав и свобод граждан или их гарантий", а в статье 148 (3) оговаривается, что "Конституция не может пересматриваться во время действия осадного или чрезвычайного положения или во время войны".

Статья 5

Пункт 1

39. Гарантии, соответствующие смыслу этого пункта, нашли свое отражение в ряде положений Конституции 1991 года. Оговаривая, что "национальный суверенитет принадлежит румынскому народу, который осуществляет его через свои представительные органы и путем проведения референдумов", Конституция прямо запрещает любое отступление от этого положения, указывая, что "никакие группы и никакие лица не могут осуществлять суверенитет от своего имени" (статья 2).

40. "Парламент является высшим представительным органом румынского народа и единственным законодательным органом страны" (статья 58 (1)). В Конституции четко определяются цели конституционных, органических и обыкновенных законов (статья 72). При получении соответствующего запроса Конституционный суд выносит заключение об их конституционности (статья 144).

41. Рамки возможного пересмотра Конституции на основе конституционных законов предусмотрены в разделе VI, определяющем также условия, при которых может проводиться ее пересмотр, и процедуру пересмотра. Кроме того, в нем перечисляются основополагающие положения Конституции, которые не могут пересматриваться.

42. Основные права и свободы граждан являются высшими ценностями и гарантируются Конституцией (статья 1). Всеобщность прав и свобод граждан основывается на их равенстве "перед законом без каких бы то ни было привилегий или дискриминации" (статья 16 (1)). "Никто не может стоять выше закона" (статья 16 (2)).

43. Защитные меры, принимаемые государством с целью обеспечения охраны, развития и выражения самобытности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, должны соответствовать принципам равноправия и недискриминации по отношению к лицам, принадлежащим к другим национальным меньшинствам, и в

целом по отношению ко всем другим румынским гражданам (статья 6 (2)). Румынские граждане, иностранцы и лица без гражданства, находящиеся на территории Румынии, должны осуществлять свои права и свободы "добросовестно, не ущемляя прав и свобод других лиц" (статья 54).

Пункт 2

44. В Румынии исключается гипотеза, предусмотренная в этом пункте, поскольку, согласно Конституции, "договоры, ратифицированные парламентом в соответствии с законом, являются составной частью внутреннего права" (статья 11 (2)), т.е. они приравниваются по своему статусу к внутреннему праву. Таким образом, действующие договоры и внутреннее законодательство применяются в полной мере и дополняют друг друга в соответствии с принципом примата норм, наиболее благоприятных для граждан.

45. В конституционных положениях, оговаривающих, что "в случае коллизии между пактами и договорами в области прав человека, участником которых является Румыния, и внутренними законами, положения международных договоров имеют преимущественную силу" (статья 20 (2)), предусматривается противоположная гипотеза и нашло отражение стремление законодателей обеспечить соответствие внутренней практики международным нормам. Это следует из пункта 1 той же статьи, в котором указывается, что "положения Конституции, касающиеся прав и свобод граждан, истолковываются и применяются в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, пактами и другими договорами, участником которых является Румыния" (статья 20 (1)). Логика данного положения заключается в том, что ранее в Румынии законодательство и судебная практика, прежде всего в области прав человека, не соответствовали международным принципам и нормам. Тем не менее такие нормы разрабатываются как минимальные, и национальное законодательство может предусматривать более широкие права и свободы; впрочем, наглядным примером в этой связи могут служить положения новой Конституции.

Статья 6

Пункт 1

46. Право на жизнь, признаваемое как неотъемлемое право каждого человека, охраняется Конституцией (статья 22 (1)). Кроме того, в Уголовном законодательстве Румынии предусматривается наказание за преступления против жизни, совершенные умышленно или по неосторожности, в зависимости от тяжести преступного деяния.

47. Декретом-законом № 6 от 7 января 1990 года была отменена смертная казнь, предусматривавшаяся ранее в Уголовном кодексе за наиболее тяжкие преступления, и была заменена пожизненным лишением свободы. С целью придания необратимого характера этому решению парламент, избранный 20 мая 1990 года, принял закон № 7/1991, касающийся ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, в котором предусматривается отмена смертной казни. Для окончательного решения этой проблемы в конституцию было включено положение, согласно которому "запрещается применение смертной казни" (статья 22 (3)). Это положение Конституции представляет собой гарантию одного из основных прав человека и поэтому не подлежит пересмотру (в соответствии с положениями статьи 148 (2), рассмотренной выше в пункте 38 настоящего доклада).

Пункты 2 и 3

48. До 6 января 1990 года в Уголовном кодексе предусматривалась смертная казнь за: а) преступления против безопасности государства (статьи 155-167); б) убийства при отягчающих обстоятельствах (статья 176); с) преступления против государственной собственности, повлекшие тяжкие последствия (статьи 223-226 и 231); и d) преступления против мира и человечества (статьи 357 и 358), включая геноцид. В целом эти статьи не противоречили положениям Пакта, за исключением статьи 164 (саботаж) и пункта 2 статьи 166 (пропаганда против социалистической системы), которые были включены в раздел "Преступления против безопасности государства" и которые касались, в частности, лиц, враждебно настроенных к существовавшему режиму, на основании того, что они придерживались иного мнения, или даже на основании лишь подозрения в наличии иных убеждений. Именно по этой причине оба указанных текста были отменены Декретом № 10 от 12 января 1990 года.

49. Безусловно, смертная казнь, как правило, не применялась за такие преступления, как хищение, присвоение имущества, мошенничество, направленное против государственной собственности, и другие аналогичные преступления. Она предусматривалась лишь в отношении преступлений, повлекших за собой особо тяжкие последствия (с экономической точки зрения), и редко применялась, при этом в Уголовном кодексе для этих же случаев предусматривались альтернативные меры наказания, включающие лишение свободы на срок от 15 до 20 лет.

50. В соответствии с требованиями статьи 6 Пакта положения Уголовного кодекса не противоречили положениям Конвенции против геноцида. Аналогичным образом положения действующего законодательства Румынии не противоречат Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. В Уголовном кодексе по-прежнему предусматривается наказание за геноцид, однако смертная казнь была заменена пожизненным лишением свободы.

51. После присоединения Румынии к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (в 1950 году) в Уголовный кодекс в 1960 году было внесено положение о преступлении геноцида в качестве статьи 357, предусматривавшей смертную казнь за совершение этого преступления. С того времени данное положение было применено в двух случаях. По обвинению в совершении преступлений против румынского народа были приговорены к смертной казни Николае Чаушеску и Елена Чаушеску, и приговор был приведен в исполнение 25 декабря 1989 года. К тому же этот приговор вызвал многочисленные споры как в печати, так и в теории права, в том числе относительно окончательного характера приговора - требования, прямо указанного в пункте 2 статьи 6 Пакта. Тем не менее по-прежнему спорным остается вопрос об определении того, носит ли окончательный характер приговор до истечения установленного законом срока для обжалования, если лицо, в отношении которого он вынесен, отказывается от своего права на обжалование.

52. Таким образом, право на жизнь охраняется Конституцией Румынии и уголовным законодательством. К сожалению, правовые положения, как бы тщательно они ни разрабатывались, не могут сами по себе обеспечить полную защиту права на жизнь. Поэтому принципиальные правовые положения должны дополняться эффективными мерами и программами по предупреждению преступлений с целью снижения числа уголовных деяний, приводящих ежегодно к многочисленным человеческим жертвам. Так, в течение 1990 года за умышленные преступления против жизни (убийства и прочие) были привлечены к суду 1734 обвиняемых, из

которых 869 – за оконченные преступления (т.е., исключая покушения на преступления); в результате этих преступлений погибло 869 человек. В 1991 году суду были преданы 1974 обвиняемых, из которых 917 – за оконченные деяния, и в результате этих преступлений погибло 917 человек.

Пункты 4, 5 и 6

53. Положения этих пунктов касаются государств, где не отменена смертная казнь и где при ее применении должны соблюдаться определенные нормы и институты права. Поскольку настоящий доклад охватывает также период, предшествовавший отмене смертной казни, целесообразно напомнить, что, согласно действовавшему в то время законодательству, лицо, приговоренное к смертной казни, имело право просить о помиловании или о смягчении приговора, и предусматривалось, что смертный приговор не выносится в отношении лиц моложе 18 лет и не приводится в исполнение в отношении беременных женщин.

Статья 7

54. Что касается статьи 7 Пакта, согласно которой "никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию", то до ноября 1990 года в уголовном законодательстве Румынии предусматривалось наказание (как за преступления, препятствующие осуществлению правосудия) за:

а) "грубое обращение в отношении лиц, которые находятся под стражей или отбывают наказание или к которым применяются меры воспитательного характера" (преступление, предусмотренное в статье 267 Уголовного кодекса, согласно которой такое преступление наказывается тюремным заключением на срок от 6 месяцев до 3 лет);

б) несоблюдение процедуры проведения расследования в результате "использования обещаний, угроз или насилия в отношении подследственного или подсудимого с целью принудить его сделать определенные заявления" (что наказуемо лишением свободы на срок от одного года до 5 лет в соответствии с пунктом 2 статьи 266 Уголовного кодекса).

В ранее действовавшем законодательстве не содержалось никаких положений относительно возможного причинения боли или страданий в результате применения пытки, поскольку если бы в законе предусматривалось наказание за подобные деяния, то это бы означало признание возможности их совершения, что, безусловно, никоим образом не отвечало целям пропаганды.

55. Именно по этим же причинам бывший режим не признавал Международную конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая была принята 10 декабря 1984 года в Нью-Йорке. Румыния присоединилась к Конвенции на основании закона № 19 от 9 октября 1990 года. В то же время в соответствии с законом № 20 от 9 октября 1990 года, изменившим и дополнившим некоторые положения Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, понятие пытки как преступления было непосредственно включено во внутреннее право, за совершение которого в зависимости от вызываемых последствий предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок от 2 до 10 лет, а в случае смерти жертвы – пожизненное лишение свободы или тюремное заключение на срок от 10 до 20 лет; покушение на это преступление также наказуемо.

56. Преступление, заключающееся в применении пытки, определяется как "действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, прежде всего чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается, а также запугать или принудить его или третье лицо, или по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия" (пункт 1 статьи 267¹ Уголовного кодекса). Это определение полностью соответствует определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции 1984 года.

57. На основании того же закона в Уголовный кодекс Румынии было включено запрещение, предусмотренное в пункте 2 статьи 4 Пакта, в частности, теперь в Уголовном кодексе прямо указывается, что "никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток. Не может также служить оправданием пыток приказ вышестоящего начальника или государственной власти" (пункт 5 статьи 267¹ Уголовного кодекса).

58. В связи с положениями статьи 7 Пакта необходимо отметить, что в Уголовном кодексе Румынии (в разделе "Преступления против мира и человечества") предусматривается наказание за "бесчеловечное обращение с ранеными, больными, пострадавшими, военнопленными и в целом с любыми лицами, которые находятся под юрисдикцией противной стороны, или применение в отношении них медицинских или научных опытов, не оправданных медицинским лечением, осуществляемым в их интересах" (статья 358).

59. В отношении заключительной части статьи 7 Пакта следует уточнить, что не было предъявлено никаких исков от лиц, ставших жертвами подобных действий. Опубликованные в печати утверждения относительно испытания неразрешенных лекарств на детях, зараженных вирусом СПИДа, не подтвердились.

60. Что касается привлечения к ответственности за совершение преступлений, состоящих в грубом обращении или несоблюдении процедуры проведения расследования (упоминавшихся выше), следует отметить, что прежний режим старался избегать проведения процессов подобного рода. После революции попытки использовать эти правовые положения, в частности с целью добиться наказания за явные злоупотребления, которые могли быть доказаны, наталкивались на декрет об амнистии, подписанный Николае Чаушеску в 1988 году. Что касается действий, совершенных после принятия закона об амнистии, как до революции, так и даже после нее, то ряд исков был направлен в национальные органы и международные организации (Организацию "Международная амнистия", Хельсинкский комитет). Проведенные прокуратурой расследования пока не привели к привлечению каких-либо лиц к ответственности: некоторые иски были признаны необоснованными, тогда как по другим еще продолжается расследование.

61. С целью гарантирования права на физическую и психическую неприкосновенность, на жизнь и уважение достоинства в Конституцию было включено запрещение, предусмотренное в статье 7 Пакта и гласящее, что "никто не должен подвергаться пыткам или бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию" (статья 22 (2)). Эта конституционная гарантия, обеспечивающая некоторые основные права человека, не подлежит пересмотру (статья 148 (2)).

62. В апреле-мае 1992 года в ходе сессии Комитета против пыток Румыния представила свой первоначальный доклад в качестве государства - участника Конвенции 1984 года (CAT/C/16/Add.1). В этой связи была представлена подробная информация о законодательных положениях и усилиях, предпринимаемых новым руководством Румынии с целью устранения любых действий подобного рода (см. Доклад Комитета против пыток, A/47/44, пункты 339-364).

Статья 8

Пункты 1 и 2

63. В целом румынское законодательство отвечает положениям статьи 8 Пакта (пункты 1 и 2), касающимся рабства и подневольного состояния, а также ограничениям в толковании режима принудительного или обязательного труда. В законодательстве предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок от трех до 10 лет за "действия, направленные на обращение в рабство или содержание в рабстве любого лица, а также работорговлю" (статья 190 Уголовного кодекса).

Пункт 3

64. По сравнению с ранее действовавшей Конституцией в новой Конституции, принятой в 1991 году, прямо и в категоричной форме оговаривается запрещение принудительного труда, а также ситуации, когда труд не считается принудительным. Так, статья 39 Конституции Румынии гласит:

"1) Запрещается принудительный труд.

2) Не рассматривается в качестве принудительного труда:

а) какая бы то ни была служба военного характера или деятельность, предусмотренная вместо нее для лиц, отказывающихся от военной службы по политическим и религиозно-этническим мотивам;

б) какая бы то ни была работа, которую, как правило, должно выполнять лицо, находящееся в заключении или условно освобожденное от заключения;

с) какая бы то ни была служба, обязательная в случае бедствия или возникновения любой другой опасности, а также какая бы то ни была служба, которая входит в обыкновенные гражданские обязанности, установленные законом".

Таким образом, в Конституции Румынии в полной мере воспроизводятся положения параграфа с) пункта 3 статьи 8 Пакта. В то же время можно констатировать различие, наблюдающееся между заключительной частью приведенной статьи, касающейся "службы", которая входит в обыкновенные гражданские обязанности, установленные законом, и значительно более широкой формулировкой содержащегося в Пакте определения службы, которая не рассматривается в качестве "принудительного или обязательного труда", а именно "какая бы то ни была работа или служба, которая входит в обыкновенные гражданские обязанности". По нашему мнению, это отличие носит неслучайный характер и, возможно, объясняется практикой, существовавшей при коммунистическом режиме, когда "какая бы то ни была работа или служба", осуществлявшаяся в уик-энд или в нерабочее время, считалась и навязывалась как "обыкновенная" гражданская обязанность.

Статья 9Пункт 1

65. В соответствии с правом каждого человека на свободу и личную неприкосновенность, закрепленную в пункте 1 статьи 9 Пакта, "никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не может быть лишен свободы иначе как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом". В этой связи в Конституции, принятой 21 августа 1965 года, предусматривалось, что "никто не может быть задержан или арестован, если нет доказательств или убедительных улик, подтверждающих, что это лицо совершило деяние, предусмотренное и наказуемое законом". В Уголовном кодексе Румынии предусматривалось наказание за правонарушение, состоящее в "незаконном содержании под стражей или аресте" (статья 266).

66. На практике же ни конституционные положения, ни положения Уголовного кодекса не мешали властям коммунистического режима осуществлять незаконные задержания или аресты, привлекать к судебной ответственности и осуждать лиц за политические преступления или различные уголовно наказуемые деяния, которые они не совершали. Поэтому одной из первых законодательных мер, принятых после декабря 1989 года, стала общая амнистия за все политические преступления, предусмотренные в Уголовном кодексе и специальных законах и совершенные после 30 декабря 1947 года, т.е. даты провозглашения Народной Республики Румынии; эта мера была проведена на основании декрета-закона № 3 от 4 января 1990 года, касающегося амнистии и помилования.

67. Кроме того, в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах Румыния присоединилась на основании декрета-закона № 111 от 30 марта 1990 года к Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, принятой в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года. Одновременно с присоединением к Конвенции был принят декрет-закон № 112 от 30 марта 1990 года, в соответствии с которым было предусмотрено ужесточение наказания за преступления, заключающиеся в лишении свободы: в частности, такое преступление сейчас наказывается лишением свободы на срок от шести месяцев до трех лет вместо, как это имело место раньше, лишения свободы на срок от трех месяцев до двух лет или наложения штрафа. Аналогичным образом ранее предусматривавшееся в Уголовном кодексе наказание за совершение преступления путем инсценировки официальных полномочий, похищения вооруженным лицом или группой из двух или нескольких лиц, а также в том случае, когда в обмен на освобождение был затребован выкуп или предоставление любых других выгод, либо жертвой является несовершеннолетний, или ему причиняются страдания, или создается угроза для его здоровья или жизни, было увеличено и в настоящее время включает лишение свободы на срок от двух до семи лет (статья 189 Уголовного кодекса). В то же время в эту статью были включены новые пункты, предусматривающие:

а) наказание в виде лишения свободы на срок от 5 до 15 лет в том случае, если в обмен на освобождение к государству, национальной или международной организации или группе лиц предъявляется требование совершить или не совершать какое-либо действие;

б) наказание в виде лишения свободы на срок от 10 до 20 лет, если совершенное деяние повлекло за собой смерть жертвы;

- c) наказание за покушение на преступление;
- d) санкции за производство или приобретение средств или принятие мер для совершения преступления, равно как и покушения на преступление.

68. Кроме того, изменения и новые положения, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс на основании закона № 32 от 16 ноября 1990 года, имеют важное значение для общего направления и содержания законодательных мер, принятых после декабря 1989 года. Так, пункт 2 статьи 5 в своей новой редакции гарантирует свободу личности на протяжении всего уголовного процесса: "Никто не может быть задержан или арестован или подвергнут какому бы то ни было ограничению свободы иначе, как в тех случаях и в соответствии с такими условиями, которые установлены законом". Вместе с тем законность принятых прокурором решений о предварительном аресте и ограничении свободы обеспечивается судебным надзором, и лицо, подвергшееся применению подобных мер, имеет право незамедлительно обратиться в судебную инстанцию (пункт 3 статьи 5) и требовать компенсации, если судебная инстанция признает принятые меры незаконными (пункт 4 статьи 5). Были также внесены положения, касающиеся предварительного освобождения из-под стражи при осуществлении судебного надзора или под залог (пункт 5 статьи 5).

69. Теперь в Румынии свобода и личная неприкосновенность являются неприкосновенными правами, закрепленными в Конституции (статья 23 (1)). Для их гарантирования в Конституции предусматривается, что обыск, взятие под стражу или арест могут производиться только "в тех случаях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом" (статья 23 (2)), и что максимальная продолжительность задержания "не может превышать 24 часов" (статья 23 (4)). В последнем указанном пункте добавляется, что "арестованное лицо может направлять жалобу судье, опротестовывая законность ордера на арест, и судья обязан вынести обоснованное постановление. Решение о продлении ареста принимает только судебная инстанция".

70. Может возникнуть вопрос относительно того, почему законодатели сочли необходимым включить в Конституцию столь подробные положения (принятые ими же всего лишь год назад в законе № 32 от 16 ноября 1990 года). Причина заключается не только в желании подкрепить право на свободу личности конституционными гарантиями, но и в стремлении сделать невозможным в будущем какой бы то ни было пересмотр указанных положений. Согласно статье 148 (2) Конституции "не может производиться какой-либо пересмотр, если он приводит к отмене основных прав и свобод граждан или их гарантий". Таким образом, в будущем максимальная продолжительность содержания под стражей или ареста может быть только снижена по сравнению с существующим сроком и не может быть увеличена ни при каких условиях.

Пункт 2

71. Положения этого пункта были включены в Уголовно-процессуальный кодекс Румынии на основании закона № 32/1990 и содержатся в настоящее время в пункте 3 статьи 6 Кодекса. Примечательно, что эти положения представлены не в виде права, которым обладает каждое лицо, а в более обязательной форме, как неприменные обязательства судебных органов. В частности, такие органы "должны сообщить обвиняемому деяние, в совершении которого он обвиняется, и квалификацию данного деяния как преступления и предоставить ему возможность подготовить и осуществить свою защиту". Конкретно в отношении задержанного или арестованного лица в Конституции оговаривается, что ему "незамедлительно

сообщается на языке, на котором он говорит, об основаниях его содержания под стражей и ареста". Кроме того, Конституция предусматривает, что обвинение должно быть доведено до сведения такого лица "в кратчайшие сроки" и "только в присутствии выбранного им самим или назначенного ему защитника" (статья 23 (5)).

Пункт 3

72. В Уголовно-процессуальном кодексе арест не является общим правилом, также как и в его предыдущей редакции, предшествовавшей принятию закона № 32/1990. Ранее подобная возможность предусматривалась лишь при существовании конкретных обстоятельств, перечисленных в Кодексе. В то же время редко, когда при наличии обстоятельств, предусмотренных в законе, проводилось расследование в отношении обвиняемого и судебное разбирательство в отношении подсудимого, находящихся на свободе. После революции, а точнее после вступления в силу закона № 32 от 17 ноября 1990 года судебные инстанции приняли решение об освобождении из-под стражи некоторых арестованных лиц, сочтя возможным и желательным проведение в отношении них расследования и судебного разбирательства в условиях, когда эти лица находятся на свободе.

73. Недавно в законодательстве была также предусмотрена возможность предварительного освобождения из-под стражи обвиняемого на протяжении всего уголовного судопроизводства при осуществлении судебного надзора или под залог (статьи 160¹ - 160⁸, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс на основании закона № 32/1990). Что касается права арестованных обвиняемых лиц на судебное разбирательство "в течение разумного срока", то на практике возникают реальные трудности. Они вызваны различными факторами, и в частности недостаточным техническим оснащением и нехваткой полицейских, проводящих уголовные расследования, магистратов (прокуроров и судей), а также защитников. С учетом того, что лишь часть магистратов и защитников занимаются деятельностью, связанной с правосудием по уголовным делам, а также беспрецедентные изменения, происшедшие после декабря 1989 года и вызвавшие увеличение стоящих перед ними задач (не говоря уже просто о росте преступлений), становится вполне очевидным, что число лиц, которым поручено отправление правосудия по уголовным делам, является далеко недостаточным. Необходимо улучшить подобное положение с целью осуществления судебного урегулирования уголовных дел, и прежде всего дел, касающихся обвиняемых лиц, находящихся под стражей.

Пункт 4

74. Содержащееся в Пакте требование, согласно которому "каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания", было включено в действующее законодательство Румынии. В соответствии со статьей 140¹, включенной в Уголовно-процессуальный кодекс на основании закона № 32/1990, любое лицо может немедленно направить жалобу судье против решения о задержании. Жалоба и досье должны быть переданы судебной инстанции в течение 24 часов. Такая инстанция выносит постановление в тот же день, и в своем постановлении отменяет приказ об аресте, если сочтет подобную меру незаконной. Право любого арестованного лица направить жалобу судье и обязанность последнего вынести обоснованное постановление о законности распоряжения об аресте закреплены также в Конституции Румынии (статья 23 (4)).

Пункт 5

75. Что касается права каждого, кто стал жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, то в этой связи необходимо прежде всего упомянуть принятый в начале 1990 года декрет-закон № 118, предусматривающий возмещение ущерба лицам, ставшим жертвами преследований по политическим мотивам со стороны диктатуры, существовавшей с 6 марта 1945 года, в виде незаконного осуждения или содержания под стражей без суда, депортации или запрещения покидать определенные районы, а также направления в психиатрические больницы.

76. До 1990 года в Уголовно-процессуальном кодексе (статья 504) признавалось указанное право осужденного лица, если впоследствии в окончательном судебном постановлении было признано, что оно не совершало вменяемого ему в вину деяния или что этого деяния не было; это же право признавалось за арестованным лицом, в отношении которого впоследствии было прекращено уголовное преследование или оно было оправдано в силу двух вышеупомянутых оснований (оно не совершало вменяемого ему в вину деяния или такого деяния не было). На основании закона № 32 от 16 ноября 1990 года были внесены изменения в Уголовно-процессуальный кодекс (пункт 2 статьи 504), в результате чего право на компенсацию при аналогичных обстоятельствах было признано также в отношении лица, ставшего жертвой применения любой другой меры пресечения, повлекшей ограничение его свободы.

77. Конституция гарантирует право любого лица, которому был нанесен ущерб актом государственного органа, требовать возмещения причиненного ущерба. Кроме того, предусматривается, что "государство несет имущественную ответственность в соответствии с законом за ущерб, нанесенный в результате судебных ошибок, совершенных по уголовным делам" (статья 48). Под формулировкой "в соответствии с законом" имеются в виду положения Уголовно-процессуального кодекса, и в частности статьи 504, рассмотренной в предыдущем пункте. Первое судебное решение, вынесенное после вступления в силу закона № 32 от 16 ноября 1990 года, было принято судом Бухареста по делу Ники Леона - руководителя свободной демократической партии. Он был арестован во время событий, происходивших в июне 1990 года, и освобожден из-под стражи через три месяца. Поскольку постановление о прекращении уголовного дела было принято на основании того, что обвиняемый не совершал преступления, которое вменялось ему в вину, суд удовлетворил его иск о компенсации, присудив ему выплату возмещения в размере 500 000 леев.

Статья 10

Пункт 1

78. В прошлом в законодательстве Румынии отсутствовал текст с аналогичным содержанием, хотя власти взяли на себя определенные обязательства в этом отношении, ратифицировав Пакт в 1974 году. Лишь после революции в Уголовно-процессуальный кодекс было включено обязательство, предусматривающее, что "все лица, в отношении которых проводится уголовное расследование или судебное разбирательство, имеют право на обращение, обеспечивающее уважение достоинства, присущего человеческой личности. Никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению, что наказуемо законом" (статья 5¹, включенная на основании закона № 32 от 17 ноября 1990 года). Формулировка первой части приведенного текста свидетельствует о более широкой сфере применения данного права лиц и, следовательно, соответствующей обязанности властей по сравнению с

требованиями, содержащимися в Пакте (касающимися лишь лиц, лишенных свободы). В частности, указанная статья Уголовного кодекса применяется на протяжении всего расследования, т.е., например, как при проведении обыска или собственно ареста лица, в отношении которого был выдан соответствующий ордер, так и в отношении лиц, которые остаются на свободе во время проведения расследования и вызываются в следственное учреждение для дачи показаний. Сравнение этих двух текстов показывает, что положения Пакта были использованы в качестве минимальных норм румынскими законодателями, которые в некоторых случаях предусмотрели значительно более широкие права для соответствующих лиц.

Пункт 2

79. Действующее законодательство и правила предусматривают раздельное содержание задержанных и уже осужденных лиц, а также раздельное содержание задержанных несовершеннолетних и совершеннолетних лиц. В этом отношении в Уголовно-процессуальном кодексе указывается, что "во время содержания под стражей и ареста несовершеннолетние содержатся отдельно от совершеннолетних и женщины - отдельно от мужчин" (статья 142).

80. С целью улучшения пенитенциарного режима, повышения эффективности мер наказания, предусматривающих лишение свободы, и обеспечения социального перевоспитания отбывающих наказание общее управление пенитенциарных учреждений было выведено 15 января 1991 года из-под ведения министерства внутренних дел и передано министерству юстиции. Кроме того, были разработаны проекты ряда законов, касающихся режима отбывания наказаний и функционирования пенитенциарных учреждений, в соответствии с принятыми международными минимальными нормами.

Статья 11

81. В законодательстве Румынии исключается возможность, чтобы кто-либо мог быть лишен свободы "на том только основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство". В подобных случаях закон предусматривает для кредитора возможность обращения с иском с целью взыскания штрафа за задержку в осуществлении или за неосуществление договора, а также возмещения убытков, понесенных в результате неосуществления какой-либо услуги или неуплаты в установленный срок.

Статья 12

Пункт 1

82. Право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства, право покидать любую страну, включая свою собственную, и положение о том, что никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну, отсутствовали в Конституции 1965 года и в других законах, действовавших в период коммунистической диктатуры. Как раз наоборот, были приняты и практиковались многочисленные ограничения, мотивировавшиеся охраной государственной безопасности и общественного порядка.

83. Уже в самом первом законодательном акте, принятом в Румынии после революции, было закреплено право на свободное передвижение и свободу выбора местожительства. Так, на основании декрета-закона № 1 от 26 декабря 1990 года были отменены:

а) установленные в 1976 году ограничения в отношении выбора столицы и других крупных городов страны в качестве места постоянного жительства;

б) обязанность некоторых категорий лиц (в частности, работников сельского хозяйства, преподавателей, медицинских работников) селиться на постоянное местожительство в районах, где они работают или куда они были направлены после окончания высших учебных заведений.

Пункт 2

84. В соответствии с положениями пункта 2, касающегося права любого лица покидать свою собственную страну, это право было регламентировано декретом-законом № 10 от 8 января 1990 года, предусматривающим новый режим в отношении выдачи паспортов и совершении поездок за границу, гарантирующий каждому румынскому гражданину, независимо от расы, национальности, пола, языка, религии, политических убеждений или рода деятельности, право свободного выезда за границу. Кроме того, декретом-законом № 45 от 1 февраля 1990 года были отменены положения (декрета № 678 от 7 октября 1969 года, касавшегося режима охраны государственной границы, и декрета № 400 от 2 ноября 1982 года, касавшегося контроля за пересечением этой границы), ограничивавшие право на свободное передвижение.

85. На основании декрета-закона № 9 от 31 декабря 1989 года были отменены положения (содержавшиеся в статье 253 Уголовного кодекса), квалифицировавшие в качестве преступления действия, состоящие в том, что "румынский гражданин, которому было поручено выполнение какой-либо государственной миссии или представление государственных интересов, по окончании такой миссии отказывается возвращаться в страну". Этим же декретом была отменена обязанность лиц, покидающих страну, выплачивать государству сумму, эквивалентную расходам, которые понесло государство на их обучение. Подобная обязанность, введенная в 1982 году, вызвала серьезную критику в международной печати.

86. В соответствии со статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, признающей право каждого человека изменить свое гражданство, и во исполнение пункта 2 статьи 12 Пакта в румынском законодательстве предусматривается возможность отказа от гражданства Румынии.

Пункт 3

87. В отношении обязательства, предусмотренного в этом пункте, следует отметить, что, как свидетельствуют уже упоминавшиеся новые законодательные нормы, право румынских граждан как на свободное передвижение по территории Румынии, так и на выезд в другие страны больше не ущемляется неправомерными и абсурдными ограничениями. Единственными возможными ограничениями являются положения, предусмотренные в законе с целью охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья и нравственности населения. Кроме того, орган, проводящий уголовное расследование, может принять постановление, запрещающее обвиняемому или подозреваемому лицу покидать определенное место в течение установленного периода времени.

88. В связи с этим пунктом следует отметить, что декрет-закон № 7 от 31 декабря 1989 года гарантирует находящимся за границей румынским гражданам право на репатриацию так же, как и бывшим гражданам, которые могут быть восстановлены в румынском гражданстве при обращении с соответствующей

просьбой. Репатрианты, имеющие румынское гражданство или вновь получившие его, обладают всеми политическими, экономическими и социальными правами, предусмотренными законом для румынских граждан (статья 4 декрета-закона № 7/1989). Во исполнение этого базового положения в декрете-закона № 35 от 19 января 1990 года было признано равенство в правах репатриантов с другими румынскими гражданами в том, что касается жалования, непрерывной выслуги лет и вопросов, связанных с пенсией.

89. В декрете-закона № 137 от 21 мая 1990 года, содержащем некоторые положения, касающиеся румынского гражданства, регламентируется также статус бывших граждан, намеревающихся восстановить румынское гражданство, но не обосновывающихся на постоянное местожительство в Румынии, что является еще одной гарантией права на свободное передвижение. В соответствии с этим актом бывшие граждане, которые по различным причинам были лишены румынского гражданства до 22 декабря 1989 года, могут его восстановить при обращении с надлежащей просьбой, даже если они уже имеют гражданство другой страны и не избирают Румынию местом постоянного жительства. Восстановив румынское гражданство, они имеют право получить при обращении с просьбой румынские паспорта, позволяющие им посещать любые страны и въезжать в Румынию. Лица, не имеющие по различным причинам такого паспорта, могут тем не менее въезжать в Румынию с транспортным документом, выдаваемым по просьбе дипломатическим представительством или консульством Румынии в стране их проживания. И наконец, в третьем случае лица, имеющие паспорт, выданный другой страной, должны получить для въезда в Румынию какую бы то ни было визу, - дипломатическую, официальную, краткосрочную, туристическую или транзитную, - выдаваемую органами, имеющими надлежащие полномочия в соответствии с румынским законодательством (декрет-закон № 10 от 8 января 1990 года). Исключения предусматриваются в отношении лиц, имеющих паспорта, выданные государствами, с которыми Румыния заключила двусторонние договоры о безвизовом въезде.

90. В Конституции 1991 года оговаривается, что "гарантируется право на свободное передвижение по территории страны и выезд за границу. Каждый гражданин имеет право избирать любой район страны местом постоянного или временного жительства, покидать страну и возвращаться в нее" (статья 25).

91. Условия получения румынского гражданства при обращении с просьбой и соответственно отказа от него подробно регулируются законом о румынском гражданстве, принятом в 1991 году (закон № 28 от 1 марта 1991 года).

92. В течение периода с 1 января 1990 года по 1 марта 1992 года было выдано 6 823 057 паспортов для выезда за границу, что означает увеличение примерно в 7 раз количества ежегодно выдаваемых паспортов по сравнению со средними показателями предыдущих лет. При этом за тот же период число поездок румынских граждан за границу превысило 20 млн., что примерно в 25 раз превышает среднее количество поездок в предыдущие годы.

93. Были удовлетворены просьбы 160 782 лиц о выезде за границу на постоянное местожительство, а также ходатайства 26 337 румынских граждан, находящихся за границей и обратившихся за разрешением избрать другие страны местом постоянного жительства. В то же время были удовлетворены более чем 6 200 просьб бывших граждан о репатриации.

Статья 13

94. В соответствии со статьей 13 Пакта в румынском законодательстве оговаривается, что иностранец, законно находящийся на территории Румынии, может быть выслан только во исполнение решения, вынесенного в соответствии с законом. Так, согласно Уголовному кодексу (статья 117) иностранцу, совершившему преступление, может быть отказано в праве оставаться на территории Румынии. Кроме того, может быть также выслано лицо без гражданства, постоянно проживающее в Румынии; при этом, если высылка является мерой, дополняющей наказание в виде лишения свободы, то она производится после отбытия наказания.

95. После присоединения Румынии к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания были внесены дополнительные положения в статью 117 Уголовного кодекса. Так, в законе № 20 от 9 октября 1990 года предусматривается, что граждане других государств или лица без гражданства "не могут быть высланы, если существуют серьезные основания полагать, что им может угрожать применение пыток в государстве, в которое они должны быть высланы". Вопрос о высылке или выдаче иностранцев и лиц без гражданства решается судебной инстанцией (статья 19 Конституции). Это позволяет соответствующему лицу представлять доводы против своей высылки и гарантирует беспристрастное рассмотрение дела.

Статья 14

Пункт 1

96. Равенство всех лиц перед судебными органами гарантируется Конституцией (статья 16). В ней также предусматривается, что при осуществлении правосудия судьи "независимы и подчиняются только закону" (статья 123). В соответствии со статьей 21 Конституции "любое лицо может обращаться в органы правосудия для защиты своих прав, своих свобод и своих законных интересов" (пункт 1), и "никакой закон не может ограничивать пользование этим правом" (пункт 2).

97. В Законе об организации судебной системы, а также в Уголовно-процессуальном и Гражданско-процессуальном кодексах регламентируется материальная и территориальная компетенция судебных органов и гарантируется справедливое и публичное рассмотрение любых споров. Закрытый характер некоторых судебных заседаний предусматривается законом как исключение из принципа публичности судебного разбирательства. По просьбе прокурора, сторон или в служебном порядке судебный орган может принять решение о том, что судебное разбирательство будет "частично или полностью" закрытым. Решение по данному вопросу принимается на открытом заседании после заслушивания присутствующих сторон. Во время закрытой части процесса в зал суда допускаются лишь стороны, их представители, защитники и иные лица, вызванные судебным органом в интересах рассмотрения дела. Закрытое разбирательство является исключительной мерой и оправдано лишь в том случае, если имеет место одно из предусмотренных в Уголовно-процессуальном кодексе ограничительных обстоятельств, т.е. если допуск публики может нанести ущерб определенным интересам государства, общественной морали, достоинству или частной жизни какого-либо лица (статья 290 Уголовно-процессуального кодекса). Постановление суда должно всегда выноситься на открытом судебном заседании (статьи 290 и 390 Уголовно-процессуального кодекса; статья 121 Гражданско-процессуального кодекса).

98. О стремлении гарантировать уважение прав любого лица на справедливое разбирательство его дела компетентным, независимым и беспристрастным судом свидетельствует, в частности, то, как в 1990 году были организованы несколько процессов, не имевших прецедента в судебной практике. Речь, в частности, идет о судебном разбирательстве дела примаря коммуны Сепинта (уезд Марамуреш) Стецка Тоадера, который был осужден за оскорбление заместителя начальника местной полиции. С целью обеспечения беспристрастного судебного разбирательства Верховный суд постановил перенести рассмотрение этого дела на территорию другого судебного округа. По ходатайству арестованного обвиняемого лица суд, наделенный соответствующими полномочиями, постановил освободить его. Прокуратура опротестовала это решение, но протест был отклонен, и обвиняемый был подвергнут суду, находясь на свободе. Спустя два месяца в конце судебного разбирательства обвиняемое лицо было приговорено к тюремному заключению. Этот приговор был отменен кассационным судом. Его решение было, в частности, основано на том, что в ходе первого судебного разбирательства "не был соблюден принцип презумпции невиновности". Это решение было положительно воспринято общественностью.

Пункт 2

99. Презумпция невиновности гарантируется Конституцией: "До тех пор, пока приговор суда не станет окончательным, любое лицо считается невиновным" (пункт 8 статьи 23). Принцип презумпции невиновности лежит в основе положений Уголовно-процессуального кодекса, которыми предусматривается, что "обвиняемый или подсудимый не обязан доказывать свою невиновность. Если имеются доказательства его виновности, то он имеет право доказывать их необоснованность" (статья 66 Кодекса).

Пункт 3

100. Гарантии, перечисленные в пункте 3 статьи 14 Пакта, включены в Уголовно-процессуальный кодекс, с тем чтобы любое лицо, обвиняемое в совершении преступления, могло:

- a) быть в срочном порядке уведомленным о характере и основаниях предъявляемого ему обвинения;
- b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником (пункты 4 и 5 статьи 66 Кодекса);
- c) быть судимым без неоправданной задержки (статьи 158 и 159);
- d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или с помощью назначенного ему защитника в соответствии с положениями закона (статьи 6 и 172);
- e) допрашивать показывающих против него свидетелей и иметь право на допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него (статьи 327, 72 и 88);
- f) пользоваться помощью переводчика, если оно не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке (статья 128);
- g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным (статьи 68 и 69).

101. Что касается права на защиту, то следует отметить, что в соответствии с декретом-законом № 90 от 1 марта 1990 года коллегия адвокатов стала независимым органом и более не подчиняется министерству юстиции. Законом № 32 от 16 ноября 1990 года в Уголовно-процессуальный кодекс было введено новое положение о праве обвиняемого или подсудимого на помощь защитника с начала уголовного судопроизводства, а также положение об обязанности судебных органов уведомлять такое лицо об этом праве (пункт 1 статьи 171).

102. В соответствии с тем же законом № 32 от 16 ноября 1990 года была расширена категория лиц, которым правовая помощь оказывается в обязательном порядке; к ним относятся несовершеннолетние лица, призванные на действительную военную службу; военнослужащие запаса, призванные на сборы; курсанты определенных военных учебных заведений, лица, помещенные в специальные воспитательные учреждения, и лица, арестованные даже при иных обстоятельствах (пункт 2 статьи 171 Уголовно-процессуального кодекса). В соответствии с этим законом были также дополнены положения статьи 172 Уголовно-процессуального кодекса о правах защитника, в которых теперь предусматривается, что "во время уголовного преследования защитник обвиняемого или подсудимого имеет право присутствовать на всех стадиях уголовного преследования, делать заявления и вносить представления. Отсутствие защитника не является препятствием для совершения действий в рамках уголовного преследования, если доказано, что защитник был уведомлен о дате и сроках осуществления таких действий".

103. Конституция гарантирует право на защиту (статья 24); публичный характер заседаний судебных органов (статья 126); право граждан Румынии, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также лиц, не понимающих румынского языка или не разговаривающих на нем, знакомить со всеми материалами и документами судебного дела, выступать на судебных заседаниях и делать заявления с помощью переводчика, а также их право пользоваться бесплатной помощью переводчика в ходе разбирательства уголовных дел (статья 127).

Пункт 4

104. В соответствии с положениями пункта 4 статьи 14 Пакта, в законодательство Румынии включены специальные нормативные положения об установлении уголовной ответственности несовершеннолетних лиц с учетом их возраста и необходимости их перевоспитания. Так, в разделе V Уголовного кодекса "Несовершеннолетние лица" устанавливаются ограничения уголовной ответственности обвиняемого несовершеннолетнего лица с учетом его возраста, последствий определения его уголовной ответственности и воспитательных мер, которые могут быть приняты в отношении несовершеннолетних лиц. В статье 99 Уголовного кодекса говорится, что не может быть установлена уголовная ответственность в отношении несовершеннолетних лиц моложе 14 лет; лица в возрасте от 14 до 16 лет несут уголовную ответственность лишь в том случае, если доказано, что они осознанно совершили преступление; и уголовную ответственность несут несовершеннолетние лица в возрасте 16 лет и старше.

105. В результате принятия декрета № 218/177 положения статей 109-110 Уголовного кодекса о применении мер наказания в отношении несовершеннолетних лиц были автоматически отменены, а соответствующие наказания были заменены воспитательными мерами. Согласно положениям декрета, если какое-либо деяние, предусмотренное в уголовном законодательстве, совершается несовершеннолетним лицом в возрасте от 14 до 18 лет, то это лицо, как правило, отдается на поруки коллективу, где оно работает или учится при условии строгого соблюдения норм

дисциплины и поведения (статья 2). В исключительных случаях, когда несовершеннолетние лица в возрасте от 14 до 18 лет совершили крайне тяжкие преступления, судебный орган выносит решение об их направлении в специальные исправительно-трудовые учреждения, где они будут обязаны работать, получить какую-либо профессию и завершить свое школьное образование. Срок этого наказания составляет от двух до пяти лет, в зависимости от тяжести преступления, обстоятельств его совершения и поведения несовершеннолетнего лица в целом (статья 3).

106. Кроме того, в Уголовно-процессуальном кодексе содержится раздел о применении специальной процедуры при рассмотрении дел, касающихся несовершеннолетних лиц (статьи 480-493 раздела III). В этом разделе предусматривается обязательное присутствие родителей и представителя органа по опеке при предъявлении материалов дела о возбуждении уголовного преследования против несовершеннолетнего лица, не достигшего 16-летнего возраста (статья 481 Уголовно-процессуального кодекса). При рассмотрении всех дел, касающихся совершения преступлений несовершеннолетними лицами, обязательно проводится изучение сопутствующих социальных факторов (статья 482); помимо сторон в суд вызываются представитель органа по опеке и родители (статья 484); заседание суда, в ходе которого разбирается дело несовершеннолетнего, проводится отдельно от других заседаний (статья 485). И наконец, в соответствии со статьей 171 Уголовно-процессуального кодекса при производстве по делам несовершеннолетних оказание правовой помощи является обязательным, и, следовательно, если обвиняемый или подсудимый не выбрал себе защитника, то орган, осуществляющий уголовное преследование, и, соответственно, судебная инстанция обязаны назначить ему защитника.

107. Эти действующие правовые положения, касающиеся как уголовных, так и уголовно-процессуальных аспектов, направлены в целом на то, чтобы создать условия для дифференцированного разбирательства дел несовершеннолетних преступников с целью обеспечения их реинтеграции в общество. Не совсем верно мнение о том, что помещение в специальные исправительно-трудовые учреждения на срок от двух до пяти лет является воспитательной мерой, а не наказанием: ведь на этот период несовершеннолетнее лицо лишается свободы. Тем не менее существующие там возможности для продолжения школьного образования и получения профессии являются бесспорным фактором, направленным на обеспечение реинтеграции этих несовершеннолетних лиц в общество. В то же время полностью дифференцированное уголовно-правовое воздействие - слишком мягкое, как считают некоторые, - которое используется в отношении несовершеннолетних, проявляется вполне очевидно, если учесть тот факт, что речь идет о некоторых исключительно тяжких преступлениях. Так, срок наказания (или исправительной меры, если применять современную законодательную терминологию), которое может быть вынесено несовершеннолетнему лицу, не превышает пяти лет, независимо от степени тяжести совершенного преступления (включая, например, убийство при особо отягчающих обстоятельствах). Таким образом, даже в случае совершения наиболее тяжких преступлений несовершеннолетние лица имеют возможность реинтегрироваться в общество. В рамках борьбы против преступности и с учетом конкретных условий лишения несовершеннолетних свободы и процесса их социальной реинтеграции предстоит, однако, еще много сделать для решения проблемы преступности среди несовершеннолетних.

Пункт 5

108. В соответствии с положениями этого пункта любое лицо, признанное виновным в совершении преступления, имеет право обращаться в вышестоящую судебную инстанцию (статья 361 Уголовно-процессуального кодекса). Право заинтересованных сторон использовать предоставляемые законом возможности для обжалования судебных решений гарантируется Конституцией (статья 128). Действующие нормативные акты предусматривают обычный способ подачи апелляции (обжалование), которая рассматривается вышестоящей судебной инстанцией, и ряд чрезвычайных способов подачи апелляции (ходатайство о пересмотре дела, оспаривание правомочности решения и чрезвычайное обжалование). В проекте нового закона об организации судебной системы (принятом Палатой депутатов и Сенатом в первом чтении) предусматривается возврат к системе трех звеньев судебной системы, предполагающей учреждение апелляционных судов.

Пункт 6

109. Если после окончательного осуждения какого-либо лица и последовавшего за ним пересмотра дела выявляется, что это лицо не совершало вмененного ему в вину деяния или такое деяние не имело места, то данное лицо имеет право на возмещение понесенного им таким образом ущерба в порядке, предусмотренном в Уголовно-процессуальном кодексе (статья 504). Конституция предусматривает имущественную ответственность государства за ущерб, понесенный в результате судебных ошибок при разбирательстве уголовных дел (статья 48).

Пункт 7

110. В соответствии с положениями пункта 7 основополагающий принцип сохранения силы судебного постановления закрепляется в Уголовно-процессуальном кодексе Румынии следующим образом: "Если ... по какому-либо делу было вынесено судебное решение, то по этому делу не может быть возбуждено уголовное преследование, а если оно уже было возбуждено, то оно должно быть прекращено. Это ограничительное положение действует даже в случае иной правовой квалификации деяния, по которому было принято окончательное судебное решение" (подпункт j статьи 10).

Статья 15

Пункт 1

111. Принципы, перечисленные в пункте 1 статьи 15 Пакта, закрепляются в ряде статей Уголовного кодекса:

"Уголовное законодательство не применяется к деяниям, которые в момент их совершения не квалифицировались как преступления" (статья 11).

Уголовное законодательство не применяется к действиям, которые были совершены в период действия предшествующего законодательства и которые запрещаются новым законодательством (статья 12).

Если в период между совершением преступления и вынесением окончательного решения по данному делу принимаются один или несколько новых уголовных законов, то должен применяться закон, предусматривающий вынесение более легкого наказания" (статья 13). В этой связи Конституция (пункт 2 статьи 15) предусматривает, что "закон не имеет ретроактивного действия, за исключением уголовного закона, предусматривающего более мягкое наказание".

Статья 16

112. Право каждого человека на признание его правосубъектности находит свое выражение во всем законодательстве Румынии. Так, положения Гражданского кодекса гарантируют права ребенка с момента его зачатия при том условии, что он рождается живым (статья 654).

113. В разделе Конституции Румынии, посвященном основным правам и свободам, закреплено право любого физического лица "на свободу действий, если оно не наносит ущерба правам и свободам других, общественному порядку или нормам морали" (пункт 2 статьи 26).

Статья 17Пункт 1

114. Права, предусмотренные в этом пункте, гарантируются Конституцией, в частности, посредством:

- а) обязанности государственных органов уважать и охранять личную, семейную и частную жизнь граждан (пункт 1 статьи 26);
- б) принципа неприкосновенности жилища: "Никто не может проникнуть в помещение, являющееся местом постоянного или временного жительства какого-либо лица, и оставаться в нем без согласия этого лица", за исключением случаев, конкретно предусмотренных в Конституции (статья 27);
- с) гарантирования тайны корреспонденции и телефонных переговоров (статья 28).

115. Законодательные положения по данным вопросам существовали также и в период коммунистической диктатуры. Однако, поскольку не было других гарантий, совершались серьезные посягательства и вмешательства государственных органов, в том что касается частной и семейной жизни лиц, которые подозревались, преследовались или были осуждены по политическим мотивам, а также нарушалась неприкосновенность жилища в результате несанкционированных обысков или установки подслушивающей или записывающей аппаратуры, нарушалась тайна и осуществлялась цензура корреспонденции, подслушивались телефонные разговоры.

116. Ныне действующее законодательство направлено на предупреждение любых нарушений этих прав, о чем свидетельствуют положения пункта 2 статьи 27 Конституции, где предусматривается, что "от положений, содержащихся в пункте 1, можно в соответствии с законом отступать лишь в следующих случаях: а) при приведении в исполнение ордера на арест или судебного постановления; б) при устранении угрозы для жизни, физической неприкосновенности или имущества граждан; с) при защите государственной безопасности или общественного порядка; d) при предупреждении распространения какой-либо эпидемии". Кроме того, в Конституции предусматривается, что санкцию на производство обыска может дать только судья и что запрещаются обыски в ночное время, за исключением случаев задержания на месте преступления (пункты 3 и 4 статьи 27).

Пункт 2

117. В пункте 2 статьи 17 провозглашается право на защиту закона от любых нарушений или посягательств на права, перечисленные в первом пункте. В этой связи следует отметить положения Уголовного кодекса Румынии, в которых предусматривается наказание следующих деяний, квалифицируемых как преступления:

- a) посягательство на неприкосновенность жилища (статья 192);
- b) посягательство на тайну корреспонденции (статья 195);
- c) разглашение определенных данных, носящих характер профессиональной тайны, о каком-либо лице (статья 196);
- d) посягательство на честь или репутацию лица посредством слов, жестов или иных действий (статья 205);
- e) клевета (статья 206).

Статья 18

Пункт 1

118. В этом пункте провозглашается право каждого человека на свободу мысли, совести и религии. При коммунистическом режиме в Румынии свобода мысли не была закреплена в Конституции; свобода совести и свобода выражать свои убеждения, напротив, признавались, точнее, провозглашались. Однако в 1948 году греко-католическая церковь была запрещена, несмотря даже на то, что большая часть румынских граждан исповедует эту религию, и то, что греко-католическая церковь, ее руководители и ее прихожане из Трансильвании сыграли важную роль в создании унитарного румынского государства 1 декабря 1918 года.

119. После революции декретом-законом № 9 от 31 декабря 1989 года был восстановлен правовой статус греко-католической церкви, а декрет-закон № 126 от 24 апреля 1990 года признал право римской унитарной (греко-католической) церкви Румынии на то имущество, которым она ранее обладала. Однако на практике в связи с возвращением этого имущества возникают многочисленные проблемы, поскольку места отправления культа используются не только православными верующими, но и размещены там благотворительными учреждениями, больницами, приютами и т.д. В таких условиях возвращение имущества осуществляется поэтапно, и этот процесс будет длительным и болезненным.

120. В недавно принятой Конституции гарантируется "свобода мысли и убеждений, а также свобода религии", которые, как отмечается, "не подлежат никаким ограничениям" (пункт 1 статьи 29). Всем религиозным вероисповеданиям, признаваемым румынским государством, гарантируется свобода самостоятельной и коллективной, публичной и частной деятельности посредством организации богослужений, обрядов и религиозного образования. В настоящее время в Румынии действуют 15 признанных вероисповеданий, к которым следует добавить более 50 легализированных за последнее время религиозных ассоциаций, независимых или учрежденных в рамках различных вероисповеданий. В 1990 году при значительной финансовой поддержке государства началось строительство 300 новых мест

отправления культа. Кроме того, также при материальном содействии государства были начаты работы по восстановлению и реставрации некоторых наиболее важных церковных зданий, которые относятся к историческим памятникам национальной культуры.

121. Религиозные культы обладают свободой действий и функционируют в соответствии со своими собственными канонами на основе положений закона. Они независимы от государства и пользуются его поддержкой, в рамках которой были, в частности, созданы условия для отправления религиозного культа в армии, больницах, пенитенциарных учреждениях, приютах и детских домах (пункты 3 и 5 статьи 29 Конституции).

122. Как свидетельствуют реальные итоги последних двух лет, эти правовые положения соблюдаются. Так, помимо институтов и семинариев для подготовки религиозных служителей (существующих) православной, евангелистской и реформистской церквей, были созданы: в Ораде - Библейский институт (в январе 1991 года); в Бухаресте - Теологический римско-католический институт, который имеет статус университета и по своей структуре имеет факультеты подготовки служителей культа, специалистов по обучению и оказанию социальной помощи (в июле 1991 года); в Алба-Юлии - Университет "Первого декабря" с факультетом греко-католической теологии (с начала 1991/92 учебного года). Начиная с 1990 года Институт православной теологии после удовлетворения его соответствующей просьбы действует в рамках Бухарестского университета. Религиозные культы в Румынии имеют многочисленные периодические издания, многие из которых выходят на языках религиозных меньшинств, например "Reformatus Szemle" и "Kereszteny Magvető" (на венгерском языке), "Kirchliche Blötez" (на немецком языке), "Бюллетень сербского православного викария" (на сербском языке), "Журнал последователей иудаизма" (издается на четырех языках - румынском, иврите, немецком и английском).

123. Для поддержки религиозных культов государство приняло ряд мер, например, освобождены от налогов продукция и услуги религиозных объединений, которые необходимы им для своей деятельности (свечи, иконы, священные и религиозные предметы, колокола, церковная одежда, богослужебные книги, религиозные издания и т.д.); государство выделило земельные участки для строительства церковных зданий, обеспечивает типографии бумагой и т.д.

Пункт 2

124. Положения этого пункта совпадают с положениями пункта 1 статьи 29 Конституции: "Никто не должен принуждаться к принятию мнений или религии, которые противоречат его убеждениям".

Пункт 3

125. Что касается возможностей установления определенных ограничений, то следует отметить, что Конституция запрещает религиозным культам практиковать в отношениях между собой "любые формы, любые средства, меры или действия, направленные на разжигание религиозной вражды" (пункт 4 статьи 29). Свобода совести "должна осуществляться в духе терпимости и взаимного уважения" (пункт 2 статьи 29).

126. В этой области больше нет никаких других особых ограничений. Государство, однако, может воспользоваться своим правом запретить практику, действия или мероприятия, создающие угрозу государственной безопасности, общественному порядку, здоровью и нравственности населения, а также правам и свободам граждан (уже упоминавшаяся статья 49 Конституции).

Пункт 4

127. Обязательство, возложенное на Румынское государство в соответствии с положениями этого пункта, стало конституционной нормой лишь после революции. Так, в Конституции Румынии предусматривается, что "родители и опекуны имеют право обеспечивать в соответствии со своими собственными убеждениями воспитание несовершеннолетних детей, за которых они несут ответственность" (пункт 6 статьи 29). Это положение включено в статью, в которой провозглашается и гарантируется свобода мысли, убеждений и религии.

Статья 19

Пункт 1

128. Право беспрепятственно придерживаться своих мнений и свобода выражать их, провозглашенные в Международном пакте о гражданских и политических правах, были также закреплены в предшествующей Конституции, которая "гарантировала" гражданам страны "свободу слова, печати, собраний, митингов и демонстраций". Однако в течение 45 лет правления коммунистического режима тысячи граждан пострадали за свои политические убеждения, были отправлены в тюрьму, принуждались к труду, помещались в психиатрические больницы, подвергались пыткам и были убиты.

129. После революции те лица, которые подвергались преследованию за свои убеждения, получили компенсацию в виде выплаты месячного пособия, и проведенные ими годы в заключении, изоляции и ссылке были приняты во внимание при определении их прав на пенсию. Право на возмещение ущерба было закреплено в декрете-законе № 118 от 9 апреля 1990 года.

130. В соответствии с пунктом 1 статьи 19 Пакта, где говорится, что "каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений", декреты-законы № 1 от 27 декабря 1989 года и № 12 от 10 января 1990 года отменили институт политических преступлений, к которым Уголовный кодекс Румынии относил "пропаганду против общественного строя" (пункт 2 статьи 166), "клевету на государственную организацию или орган" (статья 257), "саботаж" политического характера (статья 164).

Пункт 2

131. В соответствии с правом на свободное выражение своих мнений, признаваемым в Пакте, Конституция Румынии предусматривает, что "свобода выражения своих мыслей, мнений и верований, а также свобода создавать любые творения в устной, письменной, звуковой и изобразительной форме или с помощью других средств общения являются неприкосновенными". "Запрещается любая цензура" (пункты 1 и 2 статьи 30).

132. Касаясь, в частности, свободы печати, Конституция уточняет: "Свобода печати подразумевает свободу издавать публикации. Никакая публикация не может быть поставлена под запрет. Закон может обязать средства массовой информации публично объявить о своих источниках финансирования" (пункты 3, 4 и 5 статьи 30). Тот факт, что в настоящее время в Румынии издается более 1 500 журналов и газет - в то время, как при коммунистическом режиме было лишь 100 изданий, утверждаемых на индивидуальной основе, - является конкретным выражением права беспрепятственно придерживаться своих мнений и свободно выражать их. Крайне жестокая цензура, существовавшая при прежнем режиме, была отменена.

133. В Конституции 1991 года гарантируется не только свобода выражать свои мнения, но и право на информацию: "Право граждан на доступ к любой публичной информации не подлежит никаким ограничениям", и "государственные органы обязаны в рамках своей компетенции обеспечивать гражданам достоверную информацию о государственных делах и о вопросах личного характера" (пункты 1 и 2 статьи 31).

134. Что касается права на распространение информации посредством печати, то в Конституции предусматривается также, что "государственные и частные средства массовой информации обязаны сообщать населению достоверную информацию" (пункт 4 статьи 31). "Гражданская ответственность за обнародование информации или какого-либо произведения возлагается на организатора художественного мероприятия, на издателя или исполнителя, на автора, на собственника средств воспроизведения, радио- или телеприемника на условиях, определяемых законом. Факт совершения правонарушения органами печати устанавливается на основе положений закона" (пункт 8 статьи 30).

Пункт 3

135. В соответствии с этим пунктом пользование свободой выражать свои мнения налагает особые обязанности и особую ответственность, и, следовательно, оно может быть сопряжено с некоторыми вынужденными ограничениями, четко установленными законом. В этой связи в Конституции Румынии предусматривается, что "свобода выражать свои мнения не должна наносить ущерба достоинству, чести, частной жизни граждан, а также их репутации" (пункт 6 статьи 30). "Законом карается клевета на страну и государство, подстрекательство к агрессивной войне, разжигание национальной, расовой, классовой и религиозной ненависти, подстрекательство к дискриминации, территориальному сепаратизму и публичным насильственным действиям, а также непристойные действия, противоречащие моральным нормам" (пункт 7 статьи 30).

Статья 20

Пункт 1

136. В соответствии с этим пунктом Уголовный кодекс Румынии запрещает пропаганду войны посредством распространения заявлений или иных направленных на развязывание войны действий в устной и письменной форме, с помощью средств радио, телевидения или кинематографа (статья 356).

Пункт 2

137. Предусматриваемый в пункте 2 запрет разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти закрепляется в пункте 7 статьи 30 Конституции, в соответствии с которым любое разжигание национальной, расовой, классовой или религиозной ненависти, а также подстрекательство к дискриминации караются законом.

Статья 21

138. Право на мирные собрания и законные ограничения, о которых идет речь в этой статье Пакта, были также предусмотрены в прежней Конституции, причем они были там изложены характерным для того времени языком: запрещалось использовать свободу собраний в целях, враждебных "социалистическому строю и интересам трудящихся", что на практике свело осуществление этого права лишь к проведению собраний, организуемых по инициативе властей.

139. В недавно принятых законодательных актах - декретах-законах № 2 и 39 от января 1990 года - в связи с организацией и проведением публичных мероприятий излагаются положения, которые обеспечивают правовые рамки осуществления права на собрания в соответствии с демократическими принципами, интересами общественного порядка и охраны нравственности населения, защиты прав и свобод других граждан.

140. Свобода собраний ясно гарантируется Конституцией: "Могут свободно проводиться митинги, манифестации, процессии и любые иные собрания; их организация и порядок проведения должны носить мирный характер и не допускать наличия у участников какого-либо оружия" (статья 36). К сожалению, на практике мирный характер некоторых публичных собраний был нарушен, и в ходе их проведения не соблюдались положения закона, а вмешательство правоохранительных органов было иногда неудачным, что привело к таким трагическим событиям, как события в июне 1990 года и в сентябре 1991 года. Несмотря на соответствующие усилия (включая деятельность некоторых специально созданных парламентских комиссий), эти события не были в полном объеме расследованы и ответственность виновных лиц до сих пор не установлена.

Статья 22Пункт 1

141. Право на свободу ассоциаций, включая право создавать профсоюзы, было предусмотрено в прежней Конституции 1965 года. Вплоть до 1990 года профсоюзы в своей деятельности выполняли официально поставленную перед ними задачу служить "проводником" политики коммунистической партии в целях мобилизации всего народа на "борьбу за завершение строительства социализма".

142. В соответствии с декретом-законом № 8 от 31 декабря 1989 года, который после революции в полной мере гарантировал свободу ассоциаций, в Румынии были созданы несколько сот свободных профсоюзов, профсоюзных федераций и конфедераций, играющих активную роль в процессе создания новых экономических структур, либерализации заработной платы, а также регламентации права на забастовку, на получение пособия по безработице и на иную помощь в рамках системы социальной защиты.

Пункт 2

143. Гарантируя гражданам право "свободно объединяться в политические партии, профсоюзы и другие виды ассоциаций", Конституция 1991 года предусматривает некоторые необходимые в демократическом обществе ограничения. Так, в соответствии с положениями Пакта "партии и организации, которые, руководствуясь своими целями или осуществляя свою деятельность, борются против политического плюрализма, принципов правового государства или против суверенитета, целостности или независимости государства, являются антиконституционными". "Запрещаются тайные ассоциации" (пункты 1, 2 и 4 статьи 37).

144. Поскольку в Пакте предусматривается возможность введения ограничений на пользование этим правом, в частности для некоторых категорий служащих, в Конституции уточняется, что "членами политических партий не могут быть члены Конституционного суда, народные заседатели, судьи, военнослужащие, полицейские и иные категории государственных служащих, перечисленные в органическом законе" (пункт 3 статьи 37).

Статья 23

Пункт 1

145. Вплоть до 1954 года положения о вступлении в брак и о защите семьи были включены в Гражданский кодекс. В 1954 году соответствующие нормативные акты претерпели серьезные изменения и были дополнены положениями нового, принятого в том же году Кодекса. Одновременно со вступлением в силу Кодекса законов о семье были отменены положения Гражданского кодекса (за исключением статьи 134, на которую мы сделаем ряд ссылок в разделе, касающемся права на вступление в брак и права основывать семью).

146. Кроме того, в Конституции Румынии излагаются основополагающие принципы, регламентирующие вопросы вступления в брак и защиты семьи: "Семья основывается на браке, в который супруги вступают свободно по обоюдному согласию, на их равноправии, а также на праве и обязанности родителей обеспечивать развитие, воспитание и образование детей. Условия заключения, расторжения и объявления недействительным брака определяются законом. Церковное бракосочетание может быть проведено лишь после оформления гражданского брака. Дети равны перед законом, независимо от того, родились они в рамках или вне брака" (статья 44).

Пункт 2

147. Право на вступление в брак и право основывать семью признаются как за мужчинами, так и за женщинами, достигшими возраста половой зрелости: соответственно 18 и 16 лет. Вместе с тем при наличии веских причин вступление в брак может быть также разрешено женщине в возрасте 15 лет. Разрешение на заключение такого брака дается префектурой коммуны, на территории которой проживает данная женщина, и оно может быть выдано лишь на основании официальной медицинской справки (статья 4 Кодекса законов о семье).

148. Запрещены: брак женатого мужчины и замужней женщины; брак между двумя близкими родственниками, а также между родственниками по боковой линии, вплоть до четвертого колена; брак между приемным родителем или его родственниками по восходящей линии, с одной стороны, и приемным ребенком или его родственниками по нисходящей линии, с другой стороны; брак между детьми приемного родителя и приемным ребенком или его детьми; брак между приемными детьми одного и того же лица; брак между опекуном и несовершеннолетним лицом, находящимся под его опекой. При наличии веских причин вступление в брак может быть разрешено между родственниками по боковой линии, вплоть до четвертого колена; между родным ребенком приемного родителя и приемным лицом или его ребенком; между приемными детьми одного и того же лица (статьи 5, 6, 7 и 8 Кодекса законов о семье).

Пункт 3

149. В соответствии с этим пунктом статьи 23 Пакта ни один брак не может быть заключен без свободного согласия будущих супругов. В этой связи законодательство Румынии предусматривает, что "семья основана на браке, заключенном при свободном согласии супругов" (пункт 3 статьи 1 Кодекса законов о семье). "Лица, желающие вступить в брак, должны лично подать соответствующее заявление в службу записи актов гражданского состояния, в которой будет зарегистрирован брак" (там же, статья 12). "Брак заключается с согласия будущих супругов. Они должны вместе предстать перед сотрудником службы записи актов гражданского состояния... для публичного и личного подтверждения своего согласия" (там же, статья 16).

150. Если согласие было дано неосознанно, то оно считается недействительным. Именно по этой причине "запрещается вступать в брак душевнобольным, умственно отсталым, а также тем лицам, которые временно утратили свои умственные способности и не отдают себе отчета в своих действиях" (статья 9 Кодекса законов о семье).

151. Никакое из перечисленных положений не носит дискриминационного характера. Как мы отмечали выше, в момент вступления в силу Кодекса законов о семье единственным, касавшимся вступления в брак положением Гражданского кодекса, которое сохранило свою силу, было положение, изложенное в статье 134. Это исключение не было результатом случайной ошибки, а было скорее обусловлено намерением не включать в Кодекс законов о семье дискриминационное положение, которое поставило бы заключение брака между гражданином Румынии и иностранным гражданином в зависимость от получения разрешения президента Республики. Широко известно, что получение такого разрешения занимало весьма много времени (месяцы, а иногда и годы ожидания). По этим же причинам декретом-законом № 9 от 31 декабря 1989 года была отменена также статья 134 Гражданского кодекса, в которой коммунистический режим закрепил другие многочисленные антидемократические ограничения, нарушавшие права человека.

Пункт 4

152. В соответствии с этим пунктом в Кодексе законов о семье предусматривается, что "в отношениях между супругами, а также в осуществлении прав в отношении детей мужчина и женщина пользуются равными правами" (пункт 4 статьи 1). "Отношения в семье основываются на дружбе и взаимном уважении между ее членами, которые должны оказывать друг другу моральную и материальную помощь" (статья 2). "Во время состояния в браке мужчина и женщина имеют

равные права и обязанности", и они "по обоюдному согласию принимают решения по всем вопросам, касающимся брака" (статьи 25 и 26). "Супруги обязаны, соразмерно средствам каждого из них, способствовать покрытию расходов, связанных с браком", и "имущество, приобретенное в период брака тем или иным супругом, является, с момента его приобретения, общим имуществом супругов" (статьи 29 и 30).

153. Этот же принцип равенства прав и обязанностей супругов положен в основу нормативных актов, касающихся расторжения брака: гарантируется право нуждающегося супруга - независимо от того, мужчина это или женщина, - на получение средств к существованию; обеспечивается содержание и воспитание несовершеннолетних детей; производится раздел общего имущества; сохраняется фамилия, которую носил супруг в период состояния в браке (статьи 38, 41, 42, 43, 44, 36 и 40 Кодекса законов о семье).

Статья 24

Пункт 1

154. Положения Кодекса законов о семье запрещают всякую дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или социального происхождения, имущественного положения или рождения в том, что касается права ребенка на такие меры защиты, которые требуются в его положении как малолетнего со стороны его семьи, общества и государства. Если ребенок является сиротой или по веским причинам не находится на попечении одного из родителей (которые были лишены их родительских прав, более не живут вместе или разведены), защита ребенка должна обязательно обеспечиваться посредством передачи его какому-либо лицу или учреждению по опеке.

155. Несмотря на все это, вследствие постоянного ухудшения экономического положения в последнее десятилетие и нестабильности материальных условий жизни многодетных семей, а также рождения нежелательных детей у многочисленных одиноких женщин из-за запрещения аборт, Румынии досталось тяжелое наследство от прежнего режима: несколько тысяч брошенных, больных, бездомных детей и сирот. Реальные масштабы этой драмы стали известны общественности лишь после революции. Благодаря помощи некоторых международных организаций, ассоциаций и лиц, которые оказали за границей помощь румынским детям, а также вследствие все более активных мер со стороны национальных и местных органов власти произошло значительное улучшение условий обеспечения детям защиты и медицинской помощи, особенно в общинах, где проживают новорожденные и сироты.

156. Среди законодательных мер, принятых после Революции, можно отметить отмену декрета о запрещении прерывания беременности, а также отмену статей 185-188 Уголовного кодекса, которые карали тюремным заключением на срок до 5 лет нелегальное понуждение к производству аборта, недонесение о производстве аборта в чрезвычайных случаях и даже обладание медицинскими инструментами и препаратами для производства аборта (декрет-закон № 9 от 31 декабря 1989 года). Кроме того, недавно был создан ряд таких правительственных учреждений и органов, как Государственный секретариат по делам инвалидов (который руководит деятельностью территориальных инспекционных служб), Национальный институт по вопросам лечения и специализированного образования инвалидов, Комитет по оказанию помощи учреждениям по защите детей, Румынский комитет по усыновлениям.

157. В законе № 11 от 1 августа 1990 года содержатся новые положения, касающиеся процедуры усыновления. Ранее вопросы усыновления входили в компетенцию административных органов, и для усыновления за границей необходимо было предварительно получить разрешение президента Республики. Законом № 11/1990 компетенцией давать разрешение на усыновление, в том числе за границей, были наделены судебные органы. Между тем, количество случаев усыновления, санкционированных действительно в интересах детей, значительно увеличилось. Однако либерализация в этой области имела также – что было трудно предусмотреть – последствия, противоречащие поставленным целям: появление сложной сети посредников и даже торговцев детьми. В 1991 году в законодательство были внесены изменения, в соответствии с которыми усыновление за границей разрешалось лишь в отношении детей, размещенных в соответствующих учреждениях и находящихся в поле зрения Румынского комитета по усыновлениям, и определенное предпочтение в интересах усыновляемых детей отдавалось приемным родителям, являющимся гражданами Румынии.

158. Состоявшаяся 27 сентября 1990 года ратификация Конвенции о правах ребенка оказала позитивное влияние на деятельность органов власти и неправительственных организаций Румынии. Положения этой Конвенции закреплены в Конституции Румынии, которая гарантирует права ребенка на основе равенства всех граждан без каких-либо привилегий и дискриминации (статья 16). Кроме того, Конституция ясно предусматривает, что все дети равны перед законом, независимо от того, были они рождены в рамках или вне брака (пункт 3 статьи 44). При осуществлении своих прав дети пользуются специальными мерами защиты и помощи (пункт 1 статьи 45).

159. Право на образование обеспечивается в рамках системы начального обязательного, среднего, профессионального и высшего образования. В соответствии с законодательством государственное образование является бесплатным. С 1990 года функционируют также частные учебные заведения. Конституция гарантирует право детей, принадлежащих к национальным меньшинствам, изучать свой родной язык и получать на нем образование (пункт 3 статьи 32). Помимо этого, гарантируются право на религиозное образование в соответствии с потребностями, присущими каждому вероисповеданию, а также преподавание религии в государственных школах в качестве факультативного предмета (пункт 7 статьи 32).

160. В рамках выполнения обязательств, возложенных на него в данной области, "государство выделяет семейные пособия на детей и оказывает финансовую помощь для покрытия расходов, связанных с лечением больного ребенка или ребенка-инвалида". Государственные органы обязаны способствовать обеспечению условий для свободного участия молодежи в политической, социальной, экономической, культурной и спортивной жизни страны (пункты 2 и 5 статьи 45 Конституции).

161. Право на социальную защиту подразумевает также защиту интересов молодежи посредством введения адекватного режима работы, предусмотренного Конституцией (пункт 2 статьи 38). "Запрещается эксплуатировать несовершеннолетних лиц, использовать их на работах, которые могут нанести ущерб их здоровью, нравственности либо угрожать их жизни или нормальному развитию" (пункт 3 статьи 45). "Запрещается нанимать несовершеннолетних лиц в возрасте менее 15 лет на оплачиваемую работу" (пункт 4 статьи 45). Вопросы защиты несовершеннолетних наемных рабочих, продолжительность рабочего дня, а также их право на дополнительный отпуск регламентируются Кодексом законов о труде.

Пункт 2

162. В соответствии с требованиями этого пункта законодательство Румынии предусматривает обязательную регистрацию рождения каждого ребенка в течение максимум 15 дней, за исключением мертворожденного ребенка, который должен быть зарегистрирован в течение 24 часов (статья 15 декрета № 278/1960 об актах гражданского состояния). Обязательство заявить о рождении ребенка возлагается на двух родителей, и в случае, если они не могут сделать это, такое заявление должно быть сделано либо администрацией родильного дома или больницы, где принимались роды, либо врачом, кормилицей, иными лицами, присутствовавшими при рождении, родственниками или соседями. Найденный ребенок должен быть зарегистрирован в течение трех дней (с момента его нахождения) на основании заявления нашедшего его лица, заявления администрации учреждения по опеке или заявления лица, которому была поручена забота о ребенке (там же, статьи 16 и 17).

163. Любой человек должен иметь имя. Под именем понимается фамилия и собственно имя (статья 12 декрета № 31/54 о физических и юридических лицах).

164. Ребенок, рожденный в браке, приобретает общую фамилию родителей. Если родители не имеют общей фамилии, то ребенок приобретает фамилию одного из них или того и другого - по желанию этих родителей (статья 62 Кодекса законов о семье). Для ребенка, рожденного после расторжения брака (после смерти одного из супругов или после развода), а также для ребенка, рожденного после объявления брака незаконным, отцом считается бывший супруг матери, если ребенок был зачат во время брака, и если роды состоялись до того, как мать заключила новый брак. В этом случае новый супруг матери может оспорить родительские права на ребенка в течение шести месяцев, начиная с даты рождения ребенка (пункт 2 статьи 53, статьи 54 и 55 Кодекса законов о семье). Ребенок, рожденный вне брака, приобретает фамилию родителя, от которого было первоначально установлено происхождение ребенка. Если впоследствии устанавливается происхождение и от другого родителя, то судебный орган может разрешить ребенку носить фамилию этого родителя (статья 64 Кодекса законов о семье).

165. Происхождение от матери вытекает из факта рождения. Кроме того, оно может быть установлено посредством последующего признания материнских прав или судебным решением (статьи 47, 48 и 52 Кодекса законов о семье). Происхождение от отца вытекает из брака матери и, до тех пор пока не доказано обратное (в рамках судебного разбирательства дела об оспаривании происхождения), для ребенка, рожденного в браке, отцом является супруг матери (там же, пункт 1 статьи 53). Происхождение ребенка, зачатого и рожденного вне брака, от отца может быть установлено посредством добровольного признания происхождения или судебным решением (там же, статьи 56, 57, 59 и 60).

Пункт 3

166. В пункте 3 статьи 24 Пакта признается право каждого ребенка на приобретение гражданства. Закон о румынском гражданстве был принят в 1991 году (закон № 21 от 1 марта 1991 года). Этим законом внесены изменения в ряд положений, содержащихся в ранее действовавшем законе (1971 года), и предусмотрены новые законодательные меры в отношении репатриации румынских граждан и восстановления румынского гражданства (соответственно декрет-закон № 7/1989 и декрет-закон № 137/1990, принятые после революции).

В соответствии с законом № 21 от 1 марта 1991 года румынское гражданство предоставляется вследствие рождения, усыновления, репатриации или по соответствующей просьбе (статья 4). Румынское гражданство может быть приобретено при рождении детьми, родившимися на территории Румынии или за границей, если их родители или один из родителей имеют румынское гражданство. Ребенок, найденный на территории Румынии, является гражданином Румынии, если о его родителях ничего не известно (статья 5).

167. Ребенок в возрасте до 18 лет, который является иностранным гражданином или лицом без гражданства, приобретает румынское гражданство, если его приемные родители являются гражданами Румынии или если он усыновляется одним лицом, являющимся гражданином Румынии. В том случае, когда только один из приемных родителей является румынским гражданином, вопрос о гражданстве усыновляемого несовершеннолетнего будет решаться с учетом интересов ребенка и с его согласия, если он достиг 14-летнего возраста, либо с обоюдного согласия приемных родителей, либо судебным органом.

168. Если после репатриации родители вновь приобретают румынское гражданство, то они решают вопрос о гражданстве своих несовершеннолетних детей, и в случае отсутствия согласия такое решение принимается судом по месту жительства несовершеннолетнего лица (статья 8).

169. Несовершеннолетние дети иностранных граждан или лиц без гражданства, которым было предоставлено румынское гражданство, приобретают гражданство одновременно со своими родителями. Если только один из родителей приобретает румынское гражданство, то оба родителя вместе решают вопрос о гражданстве ребенка; в случае отсутствия согласия решение будет принято судом по месту жительства несовершеннолетнего с учетом его интересов и с его согласия, если он достиг 14-летнего возраста (статья 10). Если один или оба родителя ребенка лишаются гражданства, то это не влияет на гражданство ребенка (статья 26 закона № 21 от 1 марта 1991 года).

Статья 25

170. В Конституции закреплены политические права, признаваемые Международным пактом:

а) право принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство выбранных представителей (статья 35);

б) право голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей (статья 34, пункт 1 статьи 59, статья 81, пункт 1 статьи 120);

с) право допускаться к государственной службе на общих условиях равенства, без каких-либо различий по признаку национальности, расы, пола или религии (статья 16).

171. Хотя эти права признавались также и предшествующей Конституцией, для их осуществления на практике была характерна процедура назначения кандидатов, поскольку в этой Конституции предусматривалось, что право выдвигать кандидатов принадлежит одной единственной организации, действовавшей под непосредственным контролем Румынской коммунистической партии.

172. Организация после революции свободных выборов, в которых румынскому народу было отказано в течение десятилетий, потребовала принятия нового избирательного закона. Поэтому декрет-закон № 92 от 14 марта 1990 года определил конкретные правовые рамки демократической многопартийной системы, включая порядок выдвижения кандидатов партиями и политическими объединениями, неполитическими организациями, а также независимыми лицами. На выборах 20 мая 1990 года был избран Президент Республики и парламент (состоящий из двух палат), который выполнял также функции Учредительного собрания до принятия Конституции Румынии, вступившей в силу 8 декабря 1991 года.

173. В соответствии с Конституцией право голосовать имеют граждане, достигшие 18-летнего возраста на день проведения выборов. Не имеют права голосовать умственно отсталые и изолированные, психически больные лица, а также лица, в отношении которых суд принял окончательное решение о поражении в избирательных правах (статья 34). Право быть избранными имеют граждане, обладающие правом голосовать, которые соответствуют критериям, предусмотренным для занятия государственных должностей и постов, и лишь те из них, кто имеет румынское гражданство и проживает в стране. Правом быть избранными не обладают лица, которым запрещено объединяться в политические партии, - члены Конституционного суда, народные заседатели, судьи, военнослужащие, полицейские и другие категории государственных служащих, предусмотренные в органическом законе (пункт 3 статьи 16, пункт 1 статьи 35 и пункт 3 статьи 37). Кандидаты должны быть в возрасте 23 полных лет на момент проведения выборов для того, чтобы они могли быть избраны в Палату депутатов или местные органы власти, и 35 лет - для избрания в Сенат или Президентом Румынии (пункт 2 статьи 35).

174. Количество депутатов и сенаторов определяется избирательным законом пропорционально населению страны. Депутаты и сенаторы избираются на выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном и свободном голосовании на основе списков кандидатов, внесенных партиями и политическими образованиями, неполитическими организациями, а также независимыми лицами. Каждая организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые не получают на выборах количество голосов, необходимое для представительства в парламенте, имеют в соответствии с положениями избирательного закона право на одно депутатское место. Граждане, принадлежащие к тому или иному национальному меньшинству, могут быть представлены лишь одной организацией (статья 59).

175. Президент Румынии избирается на выборах, производимых на основе всеобщего, равного, прямого, тайного и свободного голосования. Никто не может быть избран Президентом Республики на более чем два мандата. Эти мандаты могут также следовать один за другим (пункты 1 и 4 статьи 81); продолжительность одного мандата составляет четыре года. В течение своего мандата Президент Румынии не может быть членом никакой партии и не может занимать никаких иных должностей в государственных или частных организациях (пункт 1 статьи 83 и пункт 1 статьи 84).

176. Местными органами государственной власти являются примэрии и примари, избираемые в рамках прямого всеобщего голосования с участием имеющих право голоса жителей соответствующей коммуны или города. Деятельность примэрий в коммунах и городах координируется примэрией уезда, избираемой членами примэрий коммун и городов (статьи 120 и 121).

177. После выборов, проводившихся в течение более 45 лет коммунистическим режимом, в соответствии с законом № 69 от 26 ноября 1991 года о местных административных органах и с законом № 70 от 28 ноября 1991 года об организации выборов в местные органы в феврале 1992 года были проведены первые свободные выборы примэрий и примарей коммун и городов.

Статья 26

178. Касаясь статей 2, 14, 24 и 25 Пакта, мы отмечали, что равенство граждан перед законом и государственными органами без каких-либо привилегий и дискриминации гарантируется Конституцией (пункт 1 статьи 16). Сделанное в той же статье уточнение, в соответствии с которым "никто не может стоять выше закона" (пункт 2), предполагает как обязательство соблюдать закон, так и ответственность за его несоблюдение.

179. В то же время Конституция требует от каждого гражданина осуществлять свои конституционные права и свободы добросовестно, не нанося ущерба правам и свободам других (статья 54). Для защиты своих прав, свобод и законных интересов любое лицо может обращаться в судебные органы: "никакой закон не может ограничивать пользование этим правом" (статья 21).

180. В уголовном законодательстве предусмотрены меры наказания за: любое посягательство на право граждан на жизнь или на их физическую и психическую неприкосновенность; лишение свободы в нарушение порядка, установленного законом; посягательство на неприкосновенность жилища, тайну корреспонденции и телефонных разговоров; посягательство на достоинство и честь граждан. В соответствии с Уголовным кодексом карается также националистическая и шовинистическая пропаганда (статья 317); пропаганда войны (статья 356); чинение препятствий свободному отправлению религиозного культа, которое организовано и осуществляется в соответствии с законом (статья 318).

Статья 27

181. В соответствии с этой статьей Конституция и законодательство Румынии в целом обеспечивают лицам, принадлежащим к различным этническим, религиозным или языковым меньшинствам, право совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой и родным языком, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды. Государство признает за лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и гарантирует им "право сохранять, развивать и проявлять свое этническое, культурное, языковое и религиозное своеобразие" (пункт 1 статьи 6 Конституции). Охранительные меры государства, которые направлены на сохранение, развитие и выражение своеобразия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, должны соответствовать принципам равенства и недискриминации применительно к другим румынским гражданам (там же, пункт 2).

182. Свобода создавать ассоциации признается за всеми гражданами, независимо от их национальности. Политические образования и иные неполитические организации национальных меньшинств принимали участие, представляя свои собственные списки кандидатов, во всеобщих выборах в мае 1990 года, а также в выборах в местные органы власти в феврале 1992 года. Демократический союз венгров Румынии представлен в парламенте 29 депутатами и 12 сенаторами, которые образуют в обеих палатах самую многочисленную парламентскую группу после Фронта национального спасения. Кроме того, в соответствии с избирательным законом, принятым в марте 1990 года, каждая из организаций других национальных меньшинств - сербов, болгар, армян, украинцев, словаков,

греков, - которые не получили необходимого числа голосов для получения мест в парламенте, имеет право назначать одного своего представителя в Палате депутатов. Это право гарантируется положениями Конституции (пункт 2 статьи 59).

183. Что касается образования, то следует отметить, что в течение 1991/92 учебного года преподавание на венгерском языке осуществлялось в 2 428 учебных заведениях: начальных школах, гимназиях, лицеях, техникумах и средних школах (в которых обучаются 222 826 детей венгерского происхождения). По сравнению с 1989/90 учебным годом, когда преподавание на венгерском языке велось лишь в 107 лицеях, в 1991/92 году количество таких лицеев увеличилось до 135, в 33 из которых используется только венгерский язык. Еще один пример касается обучения в университетах: студенты, принадлежащие к венгерскому меньшинству, могут изучать на своем родном языке ряд предметов в Университете "Бабеш-Болай" в Клуж-Напоке и в расположенных в Тыргу-Муреше Медико-фармацевтическом институте и Театральном институте "Сентдьердьи-Иштван". В Университете "Бабеш-Болай" в Клуж-Напоке насчитывается 1 570 студентов венгерского происхождения, 581 из которых обучается по их просьбе на своем родном языке: 118 - на математическом факультете, 79 - на факультете физики, 133 - на факультете химии и химической промышленности, 36 - на факультете биологии, географии и геологии, 54 - на факультете истории и философии, а 161 - на литературоведческом факультете. Всего на этих факультетах на венгерском языке преподаются 197 предметов. Кроме того, существуют школы и учебные заведения на всех уровнях, в которых в качестве языка обучения используется язык других национальных меньшинств.

184. Широкое развитие получило также религиозное образование: римско-католическая церковь имеет шесть высших учебных заведений и четыре семинарии, протестанты - три высших учебных заведения и две семинарии, баптисты - два вновь созданных высших теоретических института и четыре семинарии, пятидесятники - две высших семинарии, адвентисты седьмого дня - одну семинарию, христиане-евангелисты - одну семинарию. Кроме того, по решению правительства осенью этого года было разрешено учреждение двух высших учебных заведений - Теологического института адвентистов седьмого дня и Института пятидесятников.

185. Что касается сферы культуры, то можно отметить, что учреждения культуры и искусства для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, финансируются государством. В министерстве культуры есть Управление культуры, которое было специально создано для защиты интересов лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и деятельность которого координируется государственным секретарем, представляющим одно из национальных меньшинств.

а) Театры: 10 государственных театров и студий на венгерском языке, два государственных театра на немецком языке и один театр на идише.

б) Печать: более 90 центральных и местных изданий на венгерском языке, а также центральные и местные издания на немецком, турецком, цыганском, словацком, чешском, сербском, армянском, болгарском, украинском и русском (липовецкий диалект) языках.

в) Радио и телевидение: по каналам национального телевидения два раза в неделю выпускаются передачи на венгерском, немецком и других языках. Национальные радиостанции ежедневно готовят передачи на венгерском и немецком языках, и еженедельно - на других языках; местные теле- и радиостудии организуют многочисленные передачи на языках меньшинств.

d) Книги: в Румынии действует специальное издательство "Критерион", которое не только издает книги и журналы, большинство авторов которых пишут на своем родном языке, для лиц, принадлежащих к меньшинствам, но и обеспечивает также перевод их на румынский язык (произведения авторов, принадлежащих к национальным меньшинствам, либо румынских или иностранных авторов, имеющих отношение к меньшинствам в Румынии).

186. Религиозные меньшинства (румыны или другие национальности) имеют свои собственные церкви: римско-католическую, унитарную, протестантскую, евангелическую, армяно-григорианскую; в Румынии действуют также иудейские и сефардские синагоги, исламские мечети, молебные дома для лиц других вероисповеданий, признаваемых законом. Государство гарантирует свободу религиозного образования в соответствии с потребностями каждого вероисповедания (пункт 7 статьи 32). Примером тому являются высшие учебные заведения, созданные после революции: Библейский институт в Ораде, Теологический римско-католический институт в Бухаресте и теологический факультет Университета в Алба-Юлии. В этих государственных учебных заведениях религиозное обучение гарантируется законом и основано на выборе и религиозной принадлежности учащихся.

187. Важнейшее значение имеет, несомненно, обеспечение финансовых и материальных ресурсов, необходимых для развития этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств. Однако решение этой задачи сопряжено с трудностями и требует определенного времени. Проявления нетерпения и иной раз определенные злоупотребления, происходящие даже при отделении школ с преподаванием на венгерском языке или при исключительном использовании родного языка с упразднением преподавания на официальном языке в населенных пунктах, где проживает много лиц венгерского происхождения (при этом румынское население этих мест чувствует себя обманутым и ущемленным), привели к возникновению межэтнических конфликтов, особенно в первой половине 1990 года. Как показали эти события, а также эволюция межэтнических отношений в течение 1991 года, проявления насилия и злоупотребления были вызваны экстремистскими элементами и позициями обеих сторон, поскольку абсолютное большинство жителей Трансильвании поддерживают между собой хорошие отношения и живут нормально, не придавая никакого значения принадлежности к румынской или венгерской национальности. К тому же подобные проблемы не возникли в отношениях с лицами, принадлежащими к другим меньшинствам.

188. Трудности, возникающие с приобщением цыган к школьному обучению, образованию и соблюдению законов, а также ошибочное толкование прав и свобод в условиях устранения ограничений, введенных коммунистическим режимом, обусловили рост количества правонарушений, совершаемых членами этой общины. Именно по этой причине жители некоторых деревень, возмущенные поведением цыган, совершенными некоторыми из них преступлениями, разрушили их дома и выгнали их со своей территории. Вмешательство властей, конечно же, положило конец таким действиям, и большинство виновных лиц было наказано. В предотвращении таких конфликтов важную роль сыграли также организации цыган; тот факт, что эти организации выставили ряд кандидатов на выборах в местные органы власти, а также избрание представителей цыган председателями местных примэрий позволяет надеяться на то, что в будущем причины этих конфликтов будут в значительной мере устранены.

189. Проблемы, связанные с немецким меньшинством, носят совершенно иной характер. Волны эмиграции, имевшие место в 1990-1991 годах, обязывают румынское государство активизировать свои усилия для обеспечения защиты и помощи лицам немецкого происхождения, оставшимся в Румынии, прежде всего с целью сохранения их этнического, культурного, языкового и религиозного своеобразия (есть населенные пункты, где из-за недостатка священников, а также учителей и учащихся евангелические церкви и школы с преподаванием на немецком языке поставлены под угрозу закрытия). Преследуя ту же цель, румынское государство заключило недавно соглашения с Германией об обеспечении защиты и материальной помощи членам немецкого меньшинства, с тем чтобы они остались в Румынии и чтобы, по возможности, вернуть тех, кто уже покинул Румынию.

190. Уменьшение числа евреев вследствие эмиграции в течение последних десятилетий, а также преклонный возраст евреев, оставшихся в Румынии, также обязывают румынское государство принимать меры по оказанию помощи и этому меньшинству. Другие, менее многочисленные национальные меньшинства, например, армяне, сербы, украинцы, поляки и другие, тоже имеют свои особые проблемы. Всем им оказывается необходимая помощь в осуществлении их прав, в развитии их этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности. Признание их прав является первым и наиболее важным шагом в этой области. Вторым - устранение любых привилегий и дискриминации.

191. В конечном счете, обеспечение экономических и финансовых ресурсов будет содействовать улучшению условий защиты и поощрения прав человека в Румынии. Несмотря на определенные жертвы и лишения, люди вновь обрели свободу, а также право пользоваться этой свободой на равных для всех условиях.
